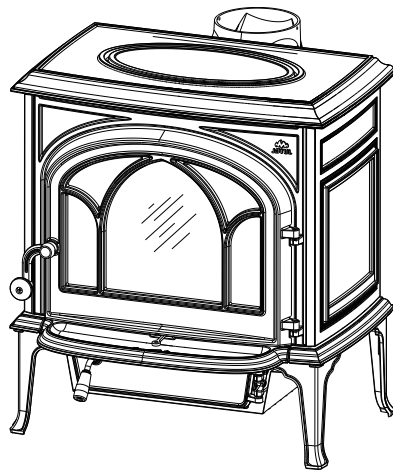


Jøtul F 445  
Holliday



# Jøtul F 445 Holliday

## Poêle à bois catalytique

*Modèles classiques et face sans arcade*

Manuel d'installation et d'utilisation  
pour les États-Unis et le Canada

- Le poêle à bois Jøtul F 445 est homologué pour brûler uniquement du bois massif. Ne pas brûler d'autres combustibles.
- Lisez ce manuel en entier avant d'installer et d'utiliser cet appareil.
- Conservez ce manuel pour vous y référer ultérieurement et mettez-le à la disposition de toute personne utilisant ou entretenant ce poêle à bois.
- Ce poêle à bois possède une chambre de combustion catalytique nécessitant une inspection et un entretien périodiques pour son bon fonctionnement. Consultez ce manuel pour des informations spécifiques sur l'entretien. L'utilisation de ce poêle à bois d'une manière non conforme aux instructions d'utilisation du présent manuel ou si l'élément catalytique est désactivé ou retiré est contraire à la réglementation fédérale.



Une version française de ce manuel est disponible auprès de votre revendeur et sur le site [www.jotul.ca](http://www.jotul.ca).

# Table des matières

Spécifications de la combustion, Codes du bâtiment, Consignes de sécurité .....	3
<b>1. Installation</b>	
1.1 Assemblage avant installation .....	4
<b>2. Exigences relatives aux cheminées et aux raccords</b>	
2.1 Raccord de cheminée .....	4
2.2 Exigences générales .....	4
2.3 Cheminées en maçonnerie .....	5
2.4 Cheminées préfabriquées .....	5
2.5 Hauteur de la cheminée .....	5
2.6 Passe-mur .....	6
<b>3. Raccordement à la cheminée</b>	
3.1 Passes-mur de cheminée en maçonnerie .....	6
3.2 Foyer raccordé à un foyer de maçonnerie .....	6
3.3 Cheminées préfabriquées .....	7
<b>4. Dégagement par rapport aux matériaux combustibles</b>	
4.1 Protection du sol .....	7
4.2 Dégagements par rapport aux murs et aux plafonds .....	7
4.3 Utilisation de protecteurs pour réduire les dégagements .....	7-8
4.4 Installation en alcôve .....	8
4.5 Installation dans une maison mobile .....	8
<b>5. Fonctionnement</b>	
5.1 Efficacité de la combustion .....	9
5.2 Émissions de CO .....	9
5.3 Bois de chauffage et performance .....	9-10
5.4 Contrôle des poêles - Fonctions et réglages .....	10
5.5 Contrôle de la chambre de combustion catalytique .....	10-11
5.6 Procédure de rodage .....	11
5.7 Allumer et entretenir un feu .....	11-12
5.8 Créosote - Formation et nécessité d'élimination .....	12
5.9 Ajout de combustible .....	12
<b>6. Entretien</b>	
6.1 Inspection annuelle du poêle .....	13
6.2 Retrait des cendres .....	13
6.3 Système de cheminée .....	13
6.4 Entretien de l'émail .....	14
6.5 Entretien/remplacement de la vitre .....	14
6.6 Garnitures .....	14
<b>7. Accessoires</b> .....	15
<b>8. Illustrations</b>	
Figures .....	16-21
Tableau et diagrammes des dégagements .....	22-23
<b>9. Annexe</b>	
A. Entretien de la chambre de combustion catalytique .....	24
Remplacement de chambre de combustion catalytique .....	25-26
B. Autres protections du sol .....	27
<b>10. Garantie</b> .....	28-30

# Accessories

Les accessoires suivants, spécialement conçus pour le poêle à bois Jøtul F 445, sont disponibles auprès de votre revendeur agréé Jøtul.

## Bouclier Thermique Arrière - 158374

Un écran thermique arrière du poêle a été spécialement conçu pour le Jøtul F 445 afin de réduire les dégagements entre l'arrière du poêle et les matériaux combustibles. L'utilisation de l'écran thermique n'affecte pas le dégagement sur les côtés de l'appareil. Voir pages 14 et 15 pour les exigences de dégagement spécifiques. Des instructions d'installation complètes sont fournies avec le bouclier thermique.

Aucun autre type de bouclier thermique ne peut être utilisé.

## Kit de ventilateur - 156431

Ce ventilateur de 120 cfm à commande thermostatique se monte discrètement à l'arrière du poêle pour améliorer silencieusement la convection de la chaleur vers l'espace de vie. Le kit comprend des instructions d'installation et de fonctionnement et doit être installé avec l'écran thermique arrière 154332, non inclus dans le kit de ventilateur.

## Kit d'air extérieur - 154335

**La fourniture d'air extérieur peut être exigée par vos codes de construction locaux.**

Le kit d'air extérieur comprend un adaptateur de 3 pouces permettant de raccorder un conduit d'air directement à la chambre de combustion du poêle. Le matériel supplémentaire suivant sera requis :

A. La longueur appropriée de tuyau flexible métallique pour un conduit d'air extérieur.

B. Un capuchon résistant à la pluie et aux intempéries pour l'extérieur de la maison.

C. Un écran anti-rongeurs - dont la maille ne dépasse pas 1/4" (6,4 mm).

Suivez les instructions fournies avec le kit.

Veillez noter que l'apport d'air extérieur pour soutenir la combustion n'éliminera pas nécessairement les problèmes de performance associés à la pression négative dans la maison ou le système de cheminée.

## Kit de support de sol - 750304

L'utilisation du kit de support de sol est requise dans toutes les installations de maisons mobiles pour fixer le poêle au sol.

## Thermomètre de cuisinière - 5002

Vous pouvez utiliser un thermomètre magnétique de cuisinière en conjonction avec le moniteur de chambre de combustion catalytique pour aider à obtenir des performances optimales du poêle.

**Kit de pattes courtes - #350074** Cet ensemble comprend quatre pattes en fonte de 4 1/4" qui réduisent la hauteur du poêle de 2 1/4". L'utilisation du kit de pieds courts nécessite un coussin de foyer de valeur R 1,6.

## Kit de Niveleur de Jambes - 156096

## Gants de poêle, paire - 157363

Robuste, ignifuge, avec gantelet complet.

## Kit de Joints Universels - 157050

Ce kit comprend tout le matériel de joint et les instructions nécessaires pour maintenir l'intégrité du joint de votre poêle à bois.

## Catalyseur de remplacement - 158287

## Moniteur de combustion - 226609

## Normes

Le foyer à combustible solide Jøtul F 445 Holiday a été testé et homologué selon la norme ANSI/UL 1482 aux États-Unis et en Europe ANSI ULC-S627 au Canada.

Tests de sécurité certifiés effectués par :  
Intertek Testing Services, Middleton, WI États-Unis

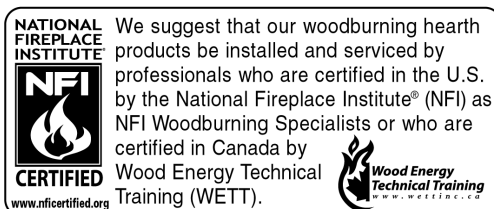
Fabriqué par  
Jøtul North America Inc.  
55 Hutcherson Drive  
Gorham, Maine 04038, États-Unis d'Amérique.

**Ce poêle respecte les limites d'émission de l'Agence américaine de protection de l'environnement 2020 pour les poêles à bois fabriqués après le 15 mai 2020.**

**AVERTISSEMENT!**  
**CE POÊLE À BOIS A UN TAUX DE COMBUSTION FAIBLE, RÉGLÉ AU MINIMUM PAR LE FABRICANT, QUI NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉ. MODIFIER CE RÉGLAGE OU FAIRE FONCTIONNER CE POÊLE À BOIS D'UNE MANIÈRE NON CONFORME AUX INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT DE CE MANUEL EST CONTRAIRE À LA RÉGLEMENTATION FÉDÉRALE.**

**Ce manuel décrit l'installation et le fonctionnement du poêle à bois Jøtul F 445 équipé d'un catalyseur. Ce poêle respecte les limites d'émission de l'Agence américaine de protection de l'environnement 2020 pour les poêles à bois vendus après le 15 mai 2020. Dans des conditions d'essai spécifiques, il a été démontré que ce poêle délivre de la chaleur à des taux allant de 13 726 à 35 722 BTU/h.**

**REMARQUE :** Il est normal qu'un poêle neuf et peint dégage des odeurs et de la fumée lors des premiers feux, en fonction des températures au fil du temps. Cela est dû au durcissement de la peinture et des matériaux de fabrication à haute température. Cette situation peut être atténuée en ouvrant une fenêtre ou une porte pour assurer une ventilation supplémentaire. Consultez la procédure de rodage, Section 5.6 pour plus de détails.



## Spécifications de la combustion

Plage de puissance thermique : <sup>1</sup>	13 726 à 35 722 BTU/h. (4,0 à 10,5 kW)
Capacité de chauffage : <sup>2</sup>	Jusqu'à 2 300 pieds carrés.
Durée maximale de combustion : <sup>2</sup>	Jusqu'à 9 heures
Efficacité EPA : <sup>3</sup>	PCS : 72 %    PCI : 78 %
Émissions de CO : <sup>4</sup>	0,60 g/min
Émissions de particules : <sup>5</sup>	0,49 g/h.

Combustible : Bûches de 20 po maximum (508 mm).

- <sup>1</sup> Les résultats de la plage de puissance thermique sont déterminés lors de tests d'émissions spécifiques établis par l'EPA.
- <sup>2</sup> La capacité de chauffage et la durée maximale de combustion varient en fonction de la conception de la maison, du climat, du type de bois et de l'utilisation.
- <sup>3</sup> Efficacité validée par l'EPA :  
*Le pouvoir calorifique supérieur et le pouvoir calorifique inférieur sont déterminés selon la méthode de test CSA B415.1-10. La différence entre le PCS et le PCI réside dans la façon dont l'énergie de la vapeur d'eau des gaz d'échappement est prise en compte.*  
L'efficacité du PCI suppose que toute la vapeur d'eau contenue dans les gaz de combustion a été condensée et que la chaleur de cette condensation a été récupérée et transférée au logement. Les calculs PCS ne supposent pas que toute la vapeur d'eau est condensée, c'est pourquoi la valeur PCS est inférieure à la valeur PCI.
- <sup>4</sup> Le taux d'émissions de monoxyde de carbone résulte de la méthode de test CSA B415.1-10.
- <sup>5</sup> Le taux d'émissions de particules est obtenu à l'aide de la Méthode d'essai de l'EPA 28-R.

Tests d'émissions certifiés EPA effectués par  
PFS-TECO, Portland, OR États-Unis d'Amérique.



## Vérifiez les codes du bâtiment

Votre ville, commune, comté ou province peut exiger un permis de construire pour l'installation d'un appareil à combustible solide.

Aux États-Unis, le code de la National Fire Protection Association, NFPA 211, Normes pour les cheminées, les foyers, les événements et les appareils à combustibles solides ou des réglementations similaires peuvent s'appliquer à l'installation d'un appareil à combustible solide dans votre région.

Consultez toujours l'inspecteur en bâtiment ou l'autorité compétente pour déterminer les règlements qui s'appliquent dans votre région.

## Consignes de sécurité

- BRÛLER UNIQUEMENT DU BOIS MASSIF ET NATUREL. NE PAS BRÛLER D'AUTRES COMBUSTIBLES.
- NE PAS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE FLUIDES POUR ALLUMER UN FEU. NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS NI DE COMBUSTIBLES INFLAMMABLES.
- NE PAS UTILISER DE GRILLE NI ACTIVER LE FEU. FAIRE LE FEU DIRECTEMENT SUR LE FOYER.
- UNE MAUVAISE INSTALLATION DE CE CHAUFFAGE PEUT PROVOQUER UN INCENDIE DANS LA MAISON. POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES OU LA PERTE DE VIES HUMAINES.
- CONTACTER LES RESPONSABLES LOCAUX DU BÂTIMENT OU LES POMPIERS POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET LES EXIGENCES D'INSPECTION DE L'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION.
- TOUT SYSTÈME DE CHEMINÉE EXISTANT DOIT ÊTRE INSPECTÉ AVANT L'INSTALLATION DE CET APPAREIL.
- NE PAS RACCORDER CE POÊLE À UN CONDUIT OU UN CIRCUIT DE DISTRIBUTION D'AIR.
- EXTRÊMEMENT CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT! TENIR ÉLOIGNÉ DES ENFANTS, DES VÊTEMENTS ET DES MEUBLES. TOUT CONTACT AVEC CET APPAREIL PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES DE LA PEAU. UTILISEZ UN ÉCRAN DE PROTECTION POUR ÉVITER TOUT CONTACT ACCIDENTEL PAR LES JEUNES ENFANTS.
- INSTALLER DES DÉTECTEURS DE FUMÉE DANS LE SALON ET LES CHAMBRES À COUCHER DE VOTRE MAISON. TESTEZ-LES RÉGULIÈREMENT ET INSTALLEZ DE NOUVELLES BATTERIES DEUX FOIS PAR AN.

LORSQU'IL EST INSTALLÉ DANS LA MÊME PIÈCE QUE LE POÊLE, UN DÉTECTEUR DE FUMÉE OU DE MONOXYDE DE CARBONE DOIT ÊTRE PLACÉ AUSSI LOIN QUE POSSIBLE DU POÊLE POUR ÉVITER QUE L'ALARME NE SE DÉCLENCHÉ LORS DE L'AJOUT DE COMBUSTIBLE.

- Évitez de créer une condition de faible pression dans la pièce dans laquelle le poêle fonctionne. Sachez que le fonctionnement d'un ventilateur d'évacuation ou d'un sèche-linge peut créer une zone de faible pression et par conséquent favoriser l'inversion du flux dans le poêle et le système de cheminée. Dans certains cas, le kit d'air extérieur optionnel #154335 peut être utilisé pour atténuer cette condition. Cependant, la cheminée et le bâtiment fonctionnent toujours ensemble comme un système - l'apport d'air extérieur, directement ou indirectement à un appareil à ventilation atmosphérique, ne garantit pas le bon fonctionnement de la cheminée. Consultez votre revendeur agréé local Jøtul pour les questions spécifiques d'installation/de performance.
- Jøtul recommande vivement que ce poêle soit installé par un technicien professionnel en combustibles solides, ou que vous en consultiez un si vous faites le travail vous-même. Consultez également votre compagnie d'assurance pour toute autre exigence spécifique.

Voir sect. 5.0 de ce manuel pour obtenir des informations importantes concernant le fonctionnement sûr, adéquat et le plus efficace possible de votre poêle.

Suivez toujours les directives présentées dans ce manuel lorsque vous installez, utilisez et entretenez cet appareil et assurez-vous que ce manuel soit accessible à toute personne utilisant ou entretenant le poêle.

**AVERTISSEMENT :**  
**NE FAITES PAS FONCTIONNER CE POÊLE AVEC LA PORTE DU TIROIR À CENDRES OUVERTE.**

Ceci entraînerait une surchauffe dangereuse qui pourrait endommager le poêle. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie. Ne videz le tiroir à cendres qu'avant de faire le plein, lorsque le feu est faible ou éteint. La porte du tiroir à cendres ne doit être ouverte que le temps nécessaire pour vider le tiroir, puis bien fermée. Inspectez régulièrement le joint d'étanchéité de la porte du tiroir à cendres et remplacez-le si nécessaire.

**NE SURCHAUFFEZ PAS CE CHAUFFAGE. LA TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT MAXIMALE RECOMMANDÉE DE LA COMBUSTEUR EST DE 1 600 °F (870 °C). DES DOMMAGES PEUVENT SURVENIR À LA COMBUSTEUR SI ELLE DÉPASSE 1750°F (954°C) PENDANT MÊME DE BREVE PÉRIODES DE TEMPS.**

**AVERTISSEMENT : NE SURCHAUFFEZ PAS CE CHAUFFAGE. SI UNE PARTIE DU CONNECTEUR DU POÊLE OU DE LA CHEMINÉE BRILLE, À L'EXCEPTION DE LA COMBUSTEUR, VOUS ÊTES SURCHAUFFE. UN INCENDIE DE MAISON OU DE GRAVES DOMMAGES AU POÊLE OU À LA CHEMINÉE POURRAIT EN RÉSUULTANT. LES TENTATIVES D'OBTENIR DES TAUX DE PUISSANCE DE CHALEUR QUI DÉPASSENT LES SPÉCIFICATIONS DE CONCEPTION DU CHAUFFAGE PEUVENT ENTRAÎNER DES DOMMAGES PERMANENTS ET ANNULER VOTRE GARANTIE SUR LE POÊLE ET SES COMPOSANTS.**

**AVERTISSEMENT !**  
**CE POÊLE À BOIS A UN FAIBLE TAUX DE COMBUSTION MINIMUM DÉFINI PAR LE FABRICANT QUI NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉ. IL EST CONTRE LES RÉGLEMENTATIONS FÉDÉRALES DE MODIFIER CE RÉGLAGE OU DE FAIRE FONCTIONNER CE CHAUFFE-BOIS D'UNE MANIÈRE INCOMPATIBLE AVEC LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE CE MANUEL.**

# 1. Installation

Si ce radiateur à combustible solide n'est pas correctement installé, un incendie dans la maison peut en résulter. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation. Utilisez uniquement les composants spécifiés. L'utilisation de composants de fortune PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES OU LA MORT. Contactez les responsables locaux du bâtiment ou des pompiers pour connaître les restrictions et les exigences d'inspection de l'installation dans votre région.

Fig. 1.1

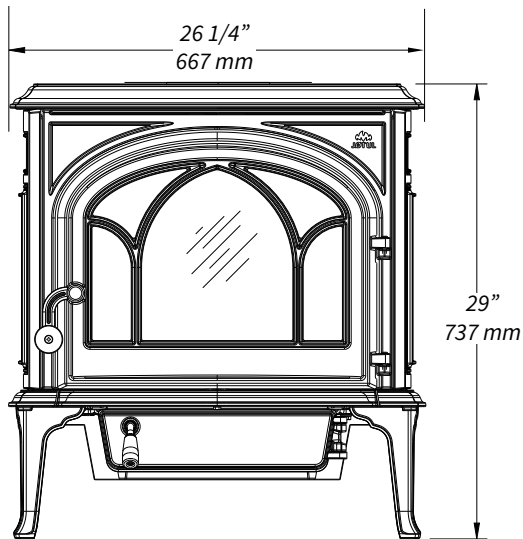
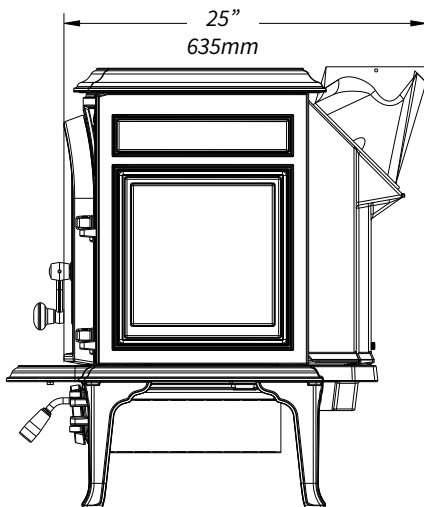


Fig. 1.2

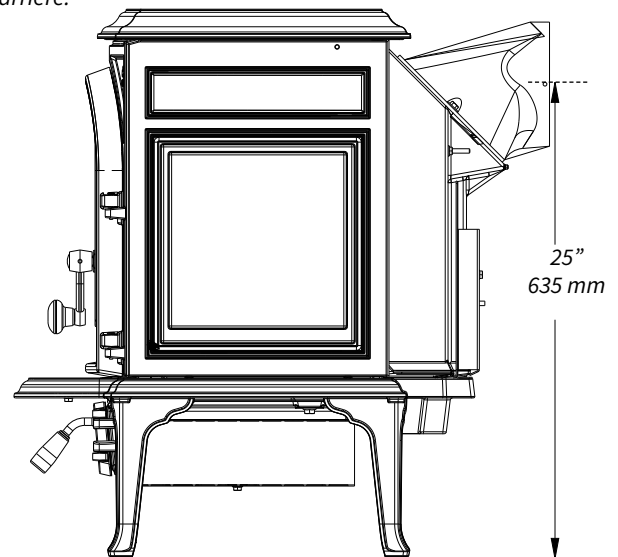


## 1.1 Assemblage avant installation

Le Jotul F 445 est expédié avec le conduit de fumée fixé en position haute, le tiroir avant à cendres et le moniteur de combustion (thermomètre) à l'intérieur du poêle.

- Remplacement du conduit de fumée par une sortie arrière : tout en maintenant les écrous à bride M6 à l'intérieur du conduit de fumée pour les empêcher de tomber dans le poêle, utilisez une clé plate ou une clé à douille de 10 mm pour retirer les deux boulons M6 munis de rondelles M6. Orientez le conduit de fumée vers l'arrière et utilisez le même matériel pour la fixer à nouveau au poêle.
- Retirez le tiroir à cendres avant, qui se trouve à l'intérieur de la chambre de combustion. Le tiroir à cendres est placé librement sur la plaque de base.
- Consultez la section 5.5 pour l'installation du dispositif de contrôle de la combustion.
- **INSTALLER LES ACCESSOIRES AVANT DE PLACER LE POÊLE DANS SA POSITION DÉFINITIVE.** Suivez les instructions fournies avec ces kits.

Fig. 1.3 Hauteur de la ligne médiane de la sortie arrière.



Remarque : L'utilisation du kit de pattes courtes réduit la hauteur de la sortie arrière de 2 1/4".

## 2. Exigences relatives aux cheminées et aux raccords de cheminées

### 2.1 Raccord de cheminée

Le raccord de cheminée est un tube à paroi simple utilisé pour relier le poêle à la cheminée. Pour une utilisation avec le Jøtul F 445, le raccord de cheminée **doit** être de 6 po (152mm) de diamètre, avec une épaisseur minimale d'acier noir de calibre 24. Fixez le conduit de fumée au raccord de la cheminée à l'aide de 2 vis autoperceuses que vous trouverez dans le kit d'éléments divers.

- Les tuyaux en aluminium et en acier galvanisé ne peuvent pas être utilisés avec le Jøtul F 445. Ces matériaux ne peuvent pas résister aux températures extrêmes d'un feu de bois et peuvent dégager des fumées toxiques lorsqu'ils sont chauffés.
- **N'utilisez pas le tube de raccordement en guise de cheminée.**
- Chaque raccord de cheminée ou section de tuyau de poêle doit être installé sur le collet du conduit de fumée du poêle et entre eux avec l'extrémité mâle (sertie) vers le poêle. Voir la figure 2. Cela empêche toute quantité de crésote condensée ou liquide de s'écouler à l'extérieur du tuyau ou de la cuisinière.
- Tous les joints doivent être fixés à l'aide de trois vis à tôle.
- Pour obtenir les meilleures performances, le raccord de cheminée doit être aussi court et direct que possible, avec au plus de deux coudes de 90°.
- **La course horizontale maximale est de 36 po (915 mm) et la longueur totale recommandée du tuyau de poêle ne doit pas dépasser 10 pieds.**
- Les parcours horizontaux doivent avoir une pente ascendante de 1/4 po (6,35 mm) par pied vers la cheminée.
- Lorsque le passage à travers un mur ou une cloison de construction combustible est souhaité, l'installation doit être conforme à la norme NFPA 211, et elle est également abordée dans le présent manuel.

- Aucune partie du raccord de cheminée ne peut traverser un grenier ou un espace de toit, un placard ou un autre espace caché, ou encore un plancher ou un plafond.
- Toutes les sections des raccords de cheminée doivent être accessibles pour le nettoyage.
- Lorsque le passage à travers un mur ou une cloison de construction combustible est souhaité, l'installation doit être conforme à la norme NFPA 211, et elle est également abordée dans le présent manuel.
- **Ne raccordez pas cette unité à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.**

### 2.2 Exigences générales concernant les cheminées

Canada uniquement : cet encastrable de foyer doit être installé avec un revêtement de cheminée continu de 6 po de diamètre s'étendant de l'insert de foyer jusqu'au sommet de la cheminée. Le revêtement de cheminée doit être conforme aux exigences de classe 3 de la norme CAN/ULC-S635, Norme sur les systèmes de revêtement pour maçonnerie existante ou pour cheminées et événements préfabriqués, ou aux exigences de la CAN/ULC-S640, Norme sur les systèmes de revêtement pour maçonnerie neuve. Cheminées.

Le Jøtul F 445 est approuvé pour être utilisé avec :

1. Une cheminée de maçonnerie et un doublage de conduit de fumée approuvés par le code.
2. Une cheminée préfabriquée conforme aux exigences des cheminées de type HT (2 100°F) selon UL 103.

**Un système de cheminée existant doit passer une inspection UL 1482 de niveau II effectuée par un technicien qualifié ou un agent du bâtiment.**

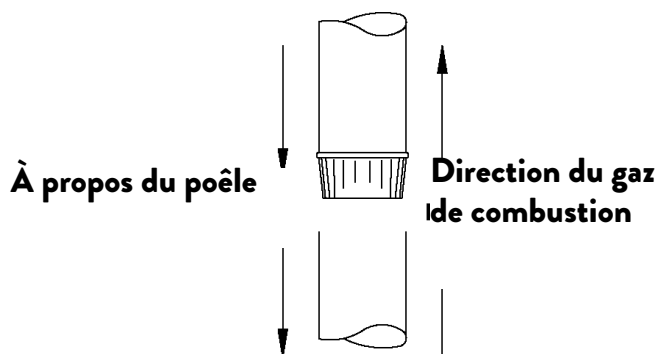
**La taille du conduit de la cheminée ne doit pas être inférieure à la section transversale du conduit de fumée du poêle ni supérieure à trois fois la section transversale du conduit de fumée.**

---

**REMARQUE :** Avant d'installer votre nouveau poêle, veuillez consulter votre autorité locale pour déterminer les codes de construction et de prévention des incendies en vigueur dans votre région. Votre inspecteur local dispose de l'autorité finale pour approuver votre installation.

---

Figure 2. Assemblage des raccords de cheminée.



## Considérations sur les cheminées

Lorsque vous décidez du type de cheminée et de son emplacement dans la maison, gardez ceci à l'esprit : c'est la cheminée qui fait fonctionner le poêle, et non le poêle qui fait fonctionner la cheminée. La cheminée crée, grâce à la différence de température entre l'air intérieur et l'air extérieur, une aspiration, appelée « tirage », qui aspire l'air nécessaire à la combustion à travers le poêle. Étant donné que le tirage correspond à la force qui déplace l'air du poêle vers le haut par la cheminée, sa force est essentielle au bon fonctionnement du poêle. Outre la différence de pression atmosphérique, la force du tirage est affectée par d'autres facteurs, notamment

- l'état et la hauteur de la cheminée
- les constructions environnantes, les autres bâtiments
- \* les arbres à proximité, la géographie locale
- les conditions de vent et le climat

Chacune des conditions précédentes peut avoir des répercussions négatives sur les performances. Un tirage faible ou irrégulier peut provoquer un « refoulement », c'est-à-dire une fuite de fumée dans la pièce par les joints du poêle ou du raccord de cheminée. Un mauvais tirage rendra également difficile le maintien d'une combustion régulière et contrôlée et entraînera une accumulation de crésote dans la cheminée ou la chambre de combustion.

Une courte cheminée de maçonnerie à l'extérieur d'une maison entraînera de mauvaises performances. En effet, il sera difficile d'amorcer et de maintenir des températures suffisamment chaudes pour assurer un tirage suffisant. Dans les régions nordiques extrêmement froides, il peut s'avérer nécessaire de réaligner la cheminée ou d'augmenter sa hauteur pour améliorer les performances. À l'inverse, une grande cheminée de maçonnerie à l'intérieur de la maison se réchauffera plus rapidement et conservera la chaleur plus longtemps.

D'autre part, un tirage trop fort peut également entraîner une série de problèmes différents, tels que des températures excessives et des temps de combustion courts.

Idéalement, qu'elle soit en maçonnerie ou préfabriquée, la cheminée doit être située au centre de la maison, là où elle sera le moins affectée par les conditions extérieures et où la chaleur rayonnante du poêle peut être répartie de manière plus uniforme.

Les directives suivantes donnent les exigences nécessaires en matière de cheminée, basées sur le code national, ANSI-NFPA 211. Toutefois, de nombreux codes locaux diffèrent du code national pour tenir compte du climat, de l'altitude ou d'autres facteurs.

**Toute construction de cheminée qui traverse le pare-air d'un mur ou d'un plafond/toit vers l'extérieur doit être scellée conformément aux codes du bâtiment locaux.**

## 2.3 Cheminées en maçonnerie

Une cheminée de maçonnerie doit être conforme aux exigences suivantes :

- La taille du conduit de cheminée ne doit pas être inférieure à la section transversale du collet du conduit de fumée poêle.
- La section transversale du conduit de fumée d'une cheminée sans parois exposées à l'extérieur sous la ligne de toiture ne doit pas être supérieure à trois fois la section transversale du conduit de fumée du poêle.
- La section transversale d'un conduit de cheminée dont une ou plusieurs parois sont exposées à l'extérieur sous la ligne de toiture ne doit pas être supérieure à deux fois la section transversale du collet du conduit de fumée du poêle.
- Les grands conduits de cheminée doivent être rechargés avec une gaine homologuée ou approuvée par le code.
- La cheminée en maçonnerie doit avoir un doublage en argile réfractaire ou équivalent, d'une épaisseur minimale de 5/8 po (16mm) et doit être installée avec du mortier réfractaire. Il doit y avoir un espace d'air d'au moins 1/4 po (6,35 mm) entre le doublage du conduit et la paroi de la cheminée.
- Le doublage du conduit en argile réfractaire doit avoir une dimension nominale de 8 po X 8 po (20,3 cm) et ne doit pas dépasser 8 po X 12 po (20,3 cm x 30,5 cm). Si un revêtement rond en argile réfractaire doit être utilisé, son diamètre intérieur doit être d'au moins 6 po (157 mm) et ne pas dépasser 8 po (208 mm).
- Si une cheminée de plus grandes dimensions doit être utilisée, elle doit être rechargée avec un revêtement approprié approuvé par le code.
- Le mur de maçonnerie de la cheminée, s'il s'agit de briques ou de blocs modulaires, doit avoir une épaisseur nominale minimale de 4 po (106 mm). Un mur de montagne ou de moellons doit avoir une épaisseur minimale de 12 po (310mm).
- Une cheminée nouvellement construite doit être conforme aux codes locaux ou, en leur absence, aux réglementations nationales. Lors de l'utilisation d'une cheminée existante, elle doit être inspectée par un ramoneur professionnel agréé, un responsable des incendies ou un agent du code, pour s'assurer que la cheminée est en bon état de fonctionnement.
- Aucun autre appareil ne peut être évacué dans le même conduit.
- Une porte de nettoyage étanche à l'air doit être située à la base de la cheminée.

**Ce poêle ne doit pas être installé dans un foyer préfabriqué.**

## 2.4 Cheminées préfabriquées

Une cheminée métallique préfabriquée doit être testée et homologuée pour une utilisation avec des appareils à combustibles solides selon la norme standard pour les cheminées « UL 103 High Temperature (HT) Chimney Standard » pour les États-Unis.

Les instructions d'installation du fabricant doivent être suivies à la lettre. Maintenez toujours un dégagement adéquat par rapport aux combustibles, comme établi par le fabricant du tuyau. Ce dégagement est généralement d'un minimum de 2 po (56mm), bien qu'il puisse varier selon le fabricant ou pour certains éléments de la cheminée.

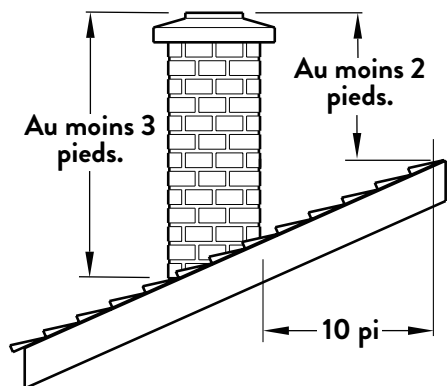
## 2.5 Hauteur de la cheminée

La hauteur minimale de la cheminée est de 15 pieds (4,57 m). La cheminée doit également être au moins 3 pieds plus haute que le point le plus élevé où elle passe à travers le toit et au moins 2 pieds plus haute que la partie la plus élevée du toit ou de la structure qui se trouve à moins de 10 pieds de la cheminée, mesurée horizontalement. Voir figure 3.

Les cheminées de moins de 14 pieds peuvent ne pas fournir un tirage suffisant. De la fumée pourrait alors se répandre dans la pièce lors du chargement du poêle, ou lorsque la porte est ouverte. Par ailleurs, un tirage insuffisant peut provoquer un reflux, c'est-à-dire une accumulation de gaz à l'intérieur de la chambre de combustion.

Dans d'autres cas, la hauteur de la cheminée peut créer un tirage excessif qui peut entraîner des températures élevées dans le poêle et des durées de combustion courtes. Les tirages excessifs peuvent être corrigés par l'installation d'un registre à papillon. Si vous pensez avoir un problème de tirage, consultez votre concessionnaire.

Figure 3. Hauteur de la cheminée; règle des 3 / 2 / 10.



## 2.6 Passes-mur

Lorsque votre installation nécessite inévitablement le passage du raccord de cheminée à travers un mur combustible pour atteindre la cheminée, consultez toujours les autorités locales du bâtiment et assurez-vous que les matériaux à utiliser ont été testés et répertoriés pour les passages de mur.

### Aux États-Unis :

La publication de la National Fire Protection Association, NFPA 211, Normes pour les cheminées, les foyers, les événements et les appareils à combustibles solides autorise quatre méthodes pour traverser un mur combustible. Avant d'utiliser une de ces méthodes, assurez-vous de consulter les responsables locaux de la construction afin de discuter des exigences des codes locaux.

#### Méthode commune :

- Lors du passage à travers un mur combustible vers une cheminée de maçonnerie, cette méthode nécessite le retrait de tous les matériaux combustibles d'au moins 12 po (310 mm) autour de l'emplacement proposé pour les raccords de cheminée. Avec une doublure ronde de 6 po (157 mm), la surface minimale requise serait de 31 po x 31 po (792 x 792 mm) carrés.
- L'espace est ensuite rempli avec au moins 12 po (310 mm) de briques autour d'un revêtement d'argile réfractaire. N'oubliez pas que le revêtement doit être de type ASTM C35 ou équivalent, avec une épaisseur de paroi minimale de 5/8 po (16 mm).
- Il est important de se rappeler que le passage doit être situé à au moins 18 po (457 mm) du plafond pour assurer un dégagement adéquat aux combustibles.
- Il sera nécessaire de couper les poteaux muraux, d'installer des linteaux et de construire un cadre de seuil pour maintenir les dimensions appropriées et supporter le poids de la brique.
- Les briques doivent être des briques pleines d'une épaisseur minimale de 3 1/4 po (83 mm) d'épaisseur (4 po (106 mm) nominaux).
- Du mortier réfractaire doit être utilisé à la jonction de la cheminée et du doublage du passage. Le doublage du passage ne doit pas pénétrer dans le doublage de la cheminée au-delà de la surface intérieure du doublage de la cheminée. Faites preuve d'une extrême prudence lors de la construction du trou dans le doublage de la cheminée, les tuiles peuvent se briser facilement. Voir figure 4.

Consultez votre inspecteur local des bâtiments et votre revendeur Jøtul agréé, pour connaître les autres méthodes de passe-mur approuvées.



## Au Canada:

L'installation doit être conforme à la norme CAN/CSA-B365, Code d'installation des appareils et équipements brûlant des combustibles solides. Avant de continuer, assurez-vous de consulter votre inspecteur en bâtiment local.

Méthode courante :

Cette méthode nécessite le retrait de tous les matériaux combustibles d'au moins 18 pouces autour de l'emplacement proposé du carneau de cheminée. Une doublure ronde de 6» nécessite une ouverture minimale de 43» x 43» carrée.

Localisez le passage à au moins 18 po des matériaux combustibles du plafond.

L'espace débarrassé des matériaux combustibles doit rester vide. Des panneaux de tôle peuvent être utilisés pour couvrir la zone. Cependant, lors de l'utilisation d'un panneau des deux côtés du mur, chaque revêtement doit être installé sur des entretoises incombustibles à au moins 1» du mur. Si un panneau de tôle doit être utilisé, il peut être installé au ras du mur.

Voir les sections 5.3.1 et 5.3.2 de la CSA - B365. Consultez votre inspecteur en bâtiment local, votre revendeur Jøtul agréé, NFPA 211 aux États-Unis ou CSA-B635 au Canada pour d'autres méthodes de passage mural approuvées.

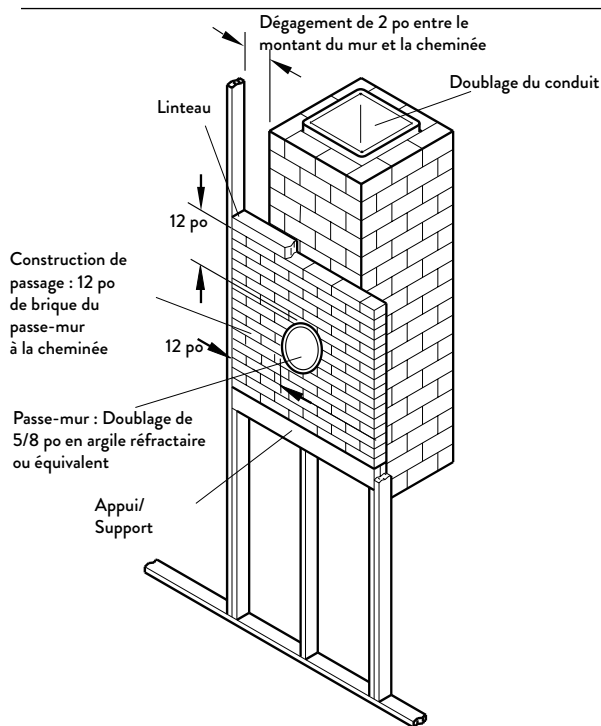


Figure 4. Pénétration d'une cheminée de maçonnerie.

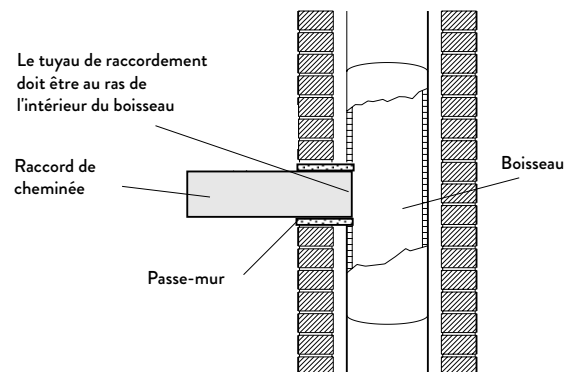
## 3. Raccordement à la cheminée

### 3.1 Passe-mur de cheminée en maçonnerie

Lors de l'installation d'un poêle dans une cheminée en maçonnerie à travers un « passe-mur » (l'ouverture à travers la paroi de la cheminée vers le conduit), le passe-mur doit être revêtu de carreaux de céramique ou de métal et être solidement cimenté en place. Voir la figure 4.

- Le raccord de cheminée/tuyau de poêle doit glisser complètement à l'intérieur du passe-mur jusqu'à la surface intérieure ou au doublage du conduit de cheminée. Un raccord à glissière peut être utilisé pour permettre un réglage et faciliter l'accès pour l'entretien/le nettoyage. Voir la figure 5.
- Le tuyau de raccordement ou le manchon de passe-mur ne doit pas faire saillie dans le conduit de fumée où elle pourrait restreindre la libre circulation des gaz d'échappement et entraîner un mauvais rendement du poêle.
- Le raccord de cheminée doit être scellé au niveau du passe-mur avec du ciment réfractaire et chaque joint de raccord doit être fixé avec trois vis à tôle.
- **Ne raccordez pas ce poêle à un conduit de cheminée desservant un autre appareil, quel qu'il soit.**

Figure 5. Composants passe-mur de cheminée.

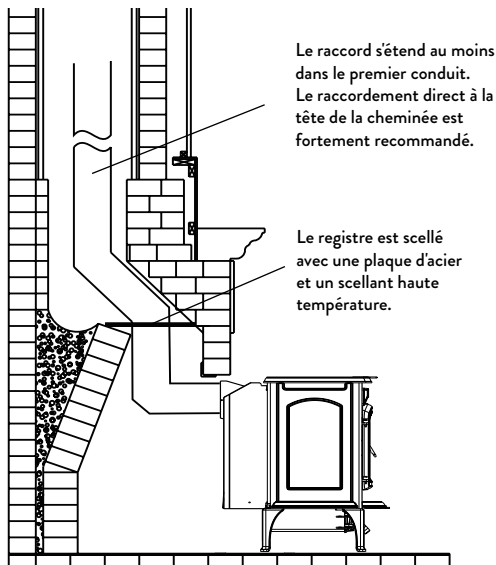


## 3.2 Foyer raccordé à un foyer en maçonnerie

Consultez votre inspecteur local des bâtiments pour connaître les codes relatifs à l'installation des foyers. Le Jøtul F 445 possède un conduit de fumée de sortie arrière de 28 1/4 po (718 mm) de hauteur lorsqu'il est installé avec des pieds standard. La substitution de pieds courts abaissera la hauteur à 26 po (660 mm).

- La norme NFPA 211 (12.4.5.1) exige qu'un conduit de cheminée en maçonnerie desservant un appareil de chauffage au bois soit isolé de l'air ambiant. Ceci peut être réalisé par deux méthodes :
  - 1) Remplacer le clapet du foyer par une plaque d'acier fixe à travers laquelle le tuyau de raccordement doit passer du poêle au carneau de la cheminée. Voir figure 6. On peut aussi sceller le conduit de fumée en installant une plaque incombustible à l'ouverture du foyer. Dans les deux cas, la plaque d'obturation et le passage du raccord doivent être scellés à l'aide d'un produit d'étanchéité à haute température ou d'un autre produit approprié. Jøtul recommande d'installer une plaque d'obturation dans n'importe quelle zone du registre du foyer pour améliorer l'efficacité thermique.
  - 2) Installez une gaine de cheminée complète et homologuée du poêle à un raccordement direct à un chapeau de cheminée scellé. Votre revendeur Jøtul peut vous recommander un système homologué.
- Consultez la section 2.3 à la page 5 relative aux exigences en matière de section transversale du conduit de cheminée pour les cheminées intérieures vs extérieures.
- Si le doublage de la cheminée est trop grand pour accueillir le poêle, un système de doublage approuvé par le code doit être installé pour redimensionner le conduit.
- L'installation du foyer doit également être conforme aux dégagements testés pour les garnitures et les manteaux de cheminée environnants. Consultez les spécifications de dégagement aux pages 22-23. De plus, l'installation d'un foyer doit également être conforme aux directives de protection des sols spécifiées à la page 7.

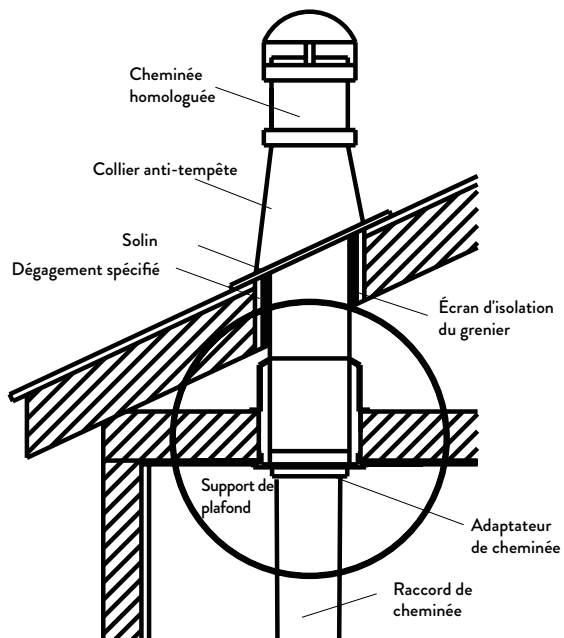
Figure 6. Construction de la cheminée de foyer.



## 3.3 Cheminées préfabriquées

Le Jøtul F 445 peut être raccordé à une cheminée métallique préfabriquée en suivant les instructions du fabricant du conduit. Utilisez tous les composants requis. La plupart des fabricants proposent un adaptateur qui se fixe à la section inférieure de la cheminée métallique et permet de fixer le tube de raccordement à celle-ci à l'aide de trois vis à tôle. Voir figure 7.

Figure 7. Composants de cheminée préfabriqués.



**NE PAS INSTALLER DANS UN FOYER.  
Le F 445 Holliday peut être ventilé à  
travers un foyer en maçonnerie comme  
décrit ci-dessus, mais le poêle doit être  
installé DEVANT l'ouverture du foyer.**

## 4. Dégagement par rapport aux matériaux combustibles

### 4.1 Exigences en matière de protection du sol

Le F 445 exige une protection du sol conformément aux spécifications mentionnées ci-dessous dans toute installation, à moins qu'elle ne soit installée sur du béton en contact avec la terre.

- \* Le bouclier thermique de fond fourni doit être installé dans le poêle.
- La protection du sol sous le poêle doit être composée de matériaux continus non combustibles pour assurer une protection contre les étincelles et les braises.
- \* Les différentes sections de la protection du sol doivent être mortaisées ou scellées ensemble pour éviter que des étincelles ne pénètrent dans les matériaux du sol combustibles. Toute moquette doit être retirée de sous la protection du sol.

Installations en alcôve : En plus du bouclier thermique inférieur, la protection du sol doit comprendre des matériaux ayant une valeur R minimale de 1,6. Consultez l'annexe B, page 27, pour déterminer les différentes valeurs R des matériaux.

#### Aux États-Unis :

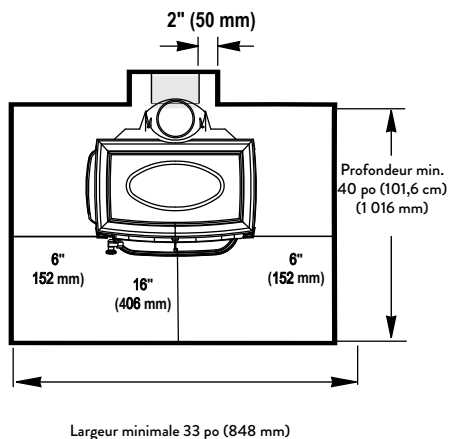
La surface de protection du foyer doit s'étendre en continu devant le poêle :

- Un minimum de 16 po (40,6 cm).
- Un minimum de 6 po (15,2 cm) de chaque côté (mesuré à partir de l'ouverture de la porte d'entrée).

Il en résultera une protection minimale du sol de

33 po (83,8 cm) de largeur X 40 po (101,6 cm) de profondeur .  
Voir figure 8a.

Figure 8a. F 445 Dimensions du foyer États-Unis.



#### Au Canada :

La surface de protection du foyer doit s'étendre en continu devant le poêle :

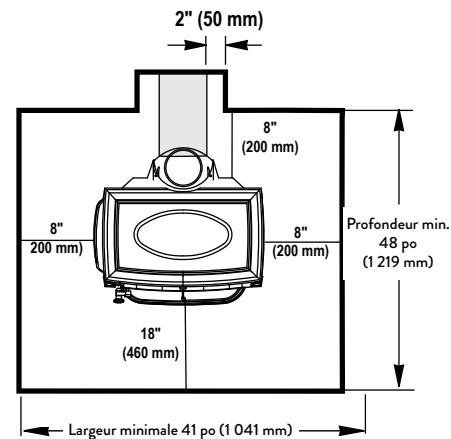
- Un minimum de 18 po (457 mm)
- Un minimum de 8 po (200 mm) sur le côté droit et à l'arrière du poêle (mesuré à partir des panneaux latéraux et arrière).

Il en résultera une protection minimale du sol de

41 po L X 48 po P (1 041 mm x 1 219 mm). Voir figure 8b.

Pour une installation à évent arrière, la protection au sol doit également s'étendre sous le tuyau du poêle à un minimum de 2 po (50mm) au-delà de chaque côté du tuyau aux É.-U. et au Canada. Figures 8a et 8b.

Figure 8b. F 445 Dimensions du foyer Canada.



## Autres protections du sol

Tous les matériaux de protection du sol doivent être incombustibles (à savoir les métaux, la brique, la pierre, les panneaux de fibres minérales). Aucun matériau combustible ne peut être utilisé.

Le moyen le plus simple de déterminer si un autre matériau de sol proposé répond aux exigences énumérées dans le présent manuel est de suivre cette procédure.

Valeur R = résistance thermique  
Valeur K = conductivité thermique  
Valeur C = conductance thermique

1. Convertir la spécification en valeur R;
  - a. Si la valeur «R» est donnée, aucune conversion n'est nécessaire.
  - b. Si la valeur «k» est donnée avec une épaisseur requise (t) en pouces :  $R = 1/k \times T$ .
  - c. Si la valeur «c» est donnée :  $R = 1/C$

- .2. Déterminez la valeur R de l'autre protecteur de sol envisagé.
  - a. utilisez la formule de l'étape 1 pour convertir les valeurs non exprimées en « R ».
  - b. Lorsqu'il y a plusieurs couches, additionnez les valeurs R de chaque couche pour déterminer la valeur R globale.
3. Si la valeur R globale du système est supérieure à la valeur R du protecteur de sol spécifié, la solution alternative est acceptable.

**Exemple :**

Le protecteur de sol spécifié doit être un matériau de 3/4 po d'épaisseur avec un facteur k de 0,84. L'alternative envisagée est une brique de 4 po avec un facteur C de 1,25 sur un panneau minéral de 1/8 po avec un facteur k de 0,29.

**Étape A.** Utilisez la formule ci-dessus pour convertir les spécifications en valeur R.  $R = 1/k \times T = 1/0,84 \times 0,75 = 0,893$

**Étape B.** Calculez le R du système proposé.

brique de c-1,25 de 4 po (10,1 cm), donc

Brique  $R = 1/C = 1/1,25 = 0,80$

panneau en fibres minérales de 1/8 po  $K = 0,29$ , donc

Panneau en fibres minérales  $R = 1/0,29 \times 0,125 = 0,431$

Total R = brique R + R panneau en fibres minérales =  
 $0,8 + 0,431 = 1,231$

**Étape C.** Comparez le système envisagé  $R = 1,231$  au R spécifié de 0,893. Étant donné que R est supérieur à ce qui est requis, le système est acceptable.

Définitions :

Conductance thermique =

$$C = \frac{Btu}{(h)(pi^2)(F)} = \frac{W}{(m^2)(K)}$$

Conductivité thermique =

$$k = \frac{Btu}{(h)(pi^2)(F)} = \frac{W}{(m^2)(K)} = \frac{(Btu)}{(h)(pi)(F)}$$

Résistance thermique =

$$R = \frac{Btu}{(h)(pi^2)(F)} = \frac{(m^2)(K)}{W} = \frac{(Btu)(pouce)}{(h)(pi^2)(F)}$$

Les alcôves nécessitent l'utilisation d'un bouclier thermique de fond et d'une protection de la sole ayant une valeur R minimale de 1,6.

## 4.2 Dégagements par rapport aux murs et aux plafonds

Les dégagements suivants ont été testés selon les normes UL et ULC et sont les dégagements minimums spécifiquement établis pour le F 445.

Les diagrammes suivants indiquent les dégagements requis que vous devez respecter lors de l'installation du F 445 à proximité de surfaces combustibles. **Voir les pages 22-23.**

Une surface combustible est tout ce qui peut brûler (à savoir, le placoplâtre, le papier peint, le bois, les tissus, etc.). Ces surfaces ne se limitent pas à celles qui sont visibles et comprennent aussi des matériaux qui se trouvent derrière les matériaux non combustibles.

Si vous ne connaissez pas la nature combustible d'un matériau, consultez vos services d'incendie locaux. Contactez les responsables locaux du bâtiment pour connaître les restrictions et les exigences d'installation dans votre région.

Les matériaux « ignifuges » sont considérés comme combustibles; ils sont difficiles à enflammer, mais brûlent. Un placoplâtre « classé résistant au feu » est également considéré comme combustible.

## 4.3 Utilisation de protecteurs pour réduire les dégagements

**Protections des tuyaux :** Lorsque l'on utilise des protections de tuyaux répertoriées afin de réduire le dégagement du raccord par rapport aux combustibles, celles-ci doivent commencer à 1 po (25,4 mm) au-dessus du point le plus bas exposé du tuyau de raccordement et s'étendre verticalement à 25 po (635 mm) au minimum au-dessus de la surface supérieure du poêle.

**Tuyau à paroi double :** Le tuyau à paroi double répertorié constitue une alternative acceptable aux protecteurs thermiques du tuyau de raccordement.

**Protection murale :** Lors de la réduction des dégagements par l'utilisation d'une protection murale :

Référez-vous au code NFPA 211, Normes pour les cheminées, les foyers, les événements et les appareils à combustibles solides, pour les matériaux acceptables, les dimensions appropriées et les directives de construction.

### Jøtul F 445 Kit de bouclier thermique arrière #154332

Ce bouclier est spécifiquement approuvé pour être utilisé afin de réduire les dégagements sur cet appareil uniquement. Aucun autre bouclier thermique ne peut être utilisé.

**Consultez les pages 22-23 de ce manuel pour obtenir les spécifications et les schémas complets des dégagements.**

**REMARQUE :** Des accessoires approuvés pour la réduction des dégagements ont été développés par de nombreux fabricants. Assurez-vous que tout accessoire que vous choisissez a été testé et répertorié par un laboratoire indépendant et porte la marque de ce dernier. Suivez toutes les instructions du fabricant.

Contactez toujours votre inspecteur local des bâtiments ou les pompiers pour connaître les restrictions et les exigences en vigueur dans votre région. L'approbation de l'installation relève de la compétence finale de vos autorités locales.

## 4.4 Installation en alcôve

Cet appareil peut être installé dans une alcôve prévue à cet effet :  
(Voir figures 9 et 10, page 17.)

1. Le poêle doit être installé avec un tuyau à double paroi homologué.
2. En cas d'installation dans une alcôve protégée, les parois latérales et la paroi arrière doivent être sécurisées conformément à la norme NFPA 211. La protection murale doit être surélevée de 1 po (24,5 mm) par rapport au sol et d'au moins 1 po (24,5 mm) par rapport au mur combustible pour permettre une circulation d'air rafraîchissante.
3. La hauteur de la protection murale, y compris l'espace d'air inférieur, doit être de 48 po (1219 mm).
4. Les spécifications de dégagement sont indiquées entre les plaques du poêle et la surface du mur combustible.
5. **Le bouclier thermique inférieur est requis dans toutes les installations en alcôve.** Voir figure 16, page 19 pour les instructions d'installation.
6. Le matériel de protection de la chaleur doit être composé :
  - a) d'un protecteur thermique de plancher de type II listé UL/ULC ou,
  - b) de matériaux ayant une valeur  $r$  minimale de 1,6 (voir annexe B).
7. La hauteur minimale du plafond dans une installation non protégée, à partir du haut du poêle, est de 41 po (1 041 mm).  
La hauteur minimale du plafond à partir du haut du poêle dans une *installation protégée* est de 15 po (380 mm).

Figure 9. Dégagements des murs en alcôve non protégés.

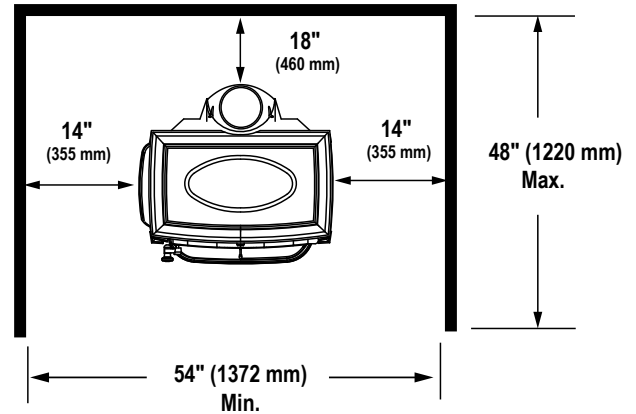


Figure 10. Les dégagements muraux protégés par un alcôve sont désignés entre les surfaces du poêle et la surface du mur combustible.

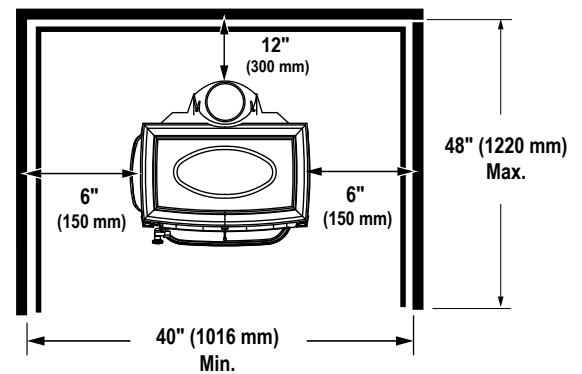
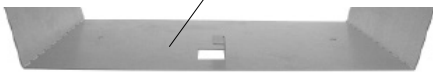


Figure 16. Installation d'un protecteur thermique inférieur.

Côté non peint vers le haut



- 1) Pliez le bouclier thermique aplati sur les perforations comme indiqué, côté peint vers le bas.
- 2) Utilisez une clé de 10 mm pour retirer les deux boulons du fond du compartiment à cendres.



- 3) Orienté comme indiqué, utilisez les deux boulons pour fixer le bouclier thermique au fond du poêle.

# Jøtul F 445 Dégagements

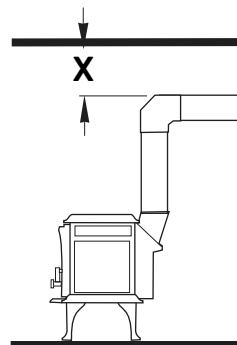
Ces spécifications de dégagement sont le résultat de tests de sécurité effectués par Intertek Testing Services, Inc. Veuillez utiliser le tableau ci-dessous ainsi que les diagrammes de la page suivante pour déterminer les dégagements pour votre propre installation.

- Les dégagements des poêles résultent de tests intégrant le raccordement de la cheminée dans le système.
- Les dégagements des raccords de cheminée indiqués séparément sont conformes à la norme NFPA 211, quelle que soit la position du poêle.

Dégagement du poêle	Surface non protégée			Surface protégée*		
	Côté	Arrière	Coin**	Côté	Arrière	Coin*
Poêle - aucun bouclier thermique Tube à simple paroi	14 po A 356 mm	16 po B 406 mm	13 po C 330 mm	6 po D 152 mm	12 po E 305 mm	9 po F 230 mm
Poêle avec boucliers thermiques arrière et tuyau à simple paroi	14 po A 356 mm	10 po G 255 mm	9 po F 230 mm	6 po D 152 mm	10 po G 255 mm	9 po F 230 mm
Poêle avec bouclier thermique arrière et les blindages des connecteurs conduit à ou à double paroi	14 po A 356 mm	6 po D 152 mm	9 po F 230 mm	6 po D 152 mm	6 po D 152 mm	6 po D 152 mm

## Dégagement des raccords horizontaux (X)

	Surface non protégée	Surface protégée*
Tuyau à simple paroi	18 po 457 mm	12 po 300 mm
Tuyau à double paroi	6 po 152 mm	6 po 152 mm



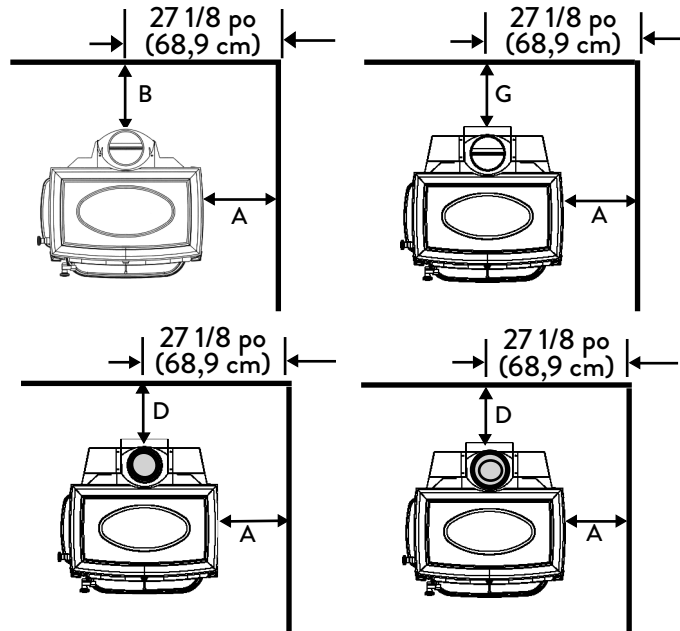
## Dégagement du manteau de cheminée et des garnitures

Garniture latérale de poêle - 1 po d'épaisseur ou moins :	12 po 305mm
Haut du poêle à la garniture supérieure - 1 po d'épaisseur ou moins :	16 po 406mm
Haut du poêle au manteau - profondeur maximale de 12 po :	30 po 762 mm

Les dégagements du manteau et des garnitures peuvent être réduits de 50 % en suivant les méthodes de construction de protection spécifiées par les normes NFPA 211 applicables aux cheminées, aux foyers, aux conduits d'évacuation et aux équipements à combustibles solides ou par des réglementations locales similaires.

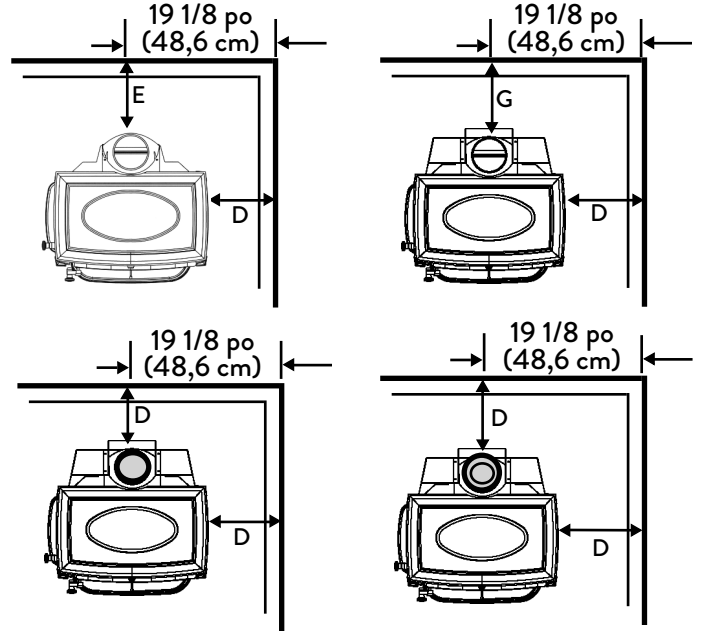
\*Protection spécifiée par la norme NFPA 211.

**Surface non protégée**  
**Parallèle au mur**



**Surface protégée**  
**Parallèle au mur**

CONFORME À NFPA 211  
OU CAN/CSA-B365



**Important :**

Les boucliers thermiques des raccords et les conduits à paroi double doivent être des produits répertoriés.  
Suivez toujours les instructions du fabricant.

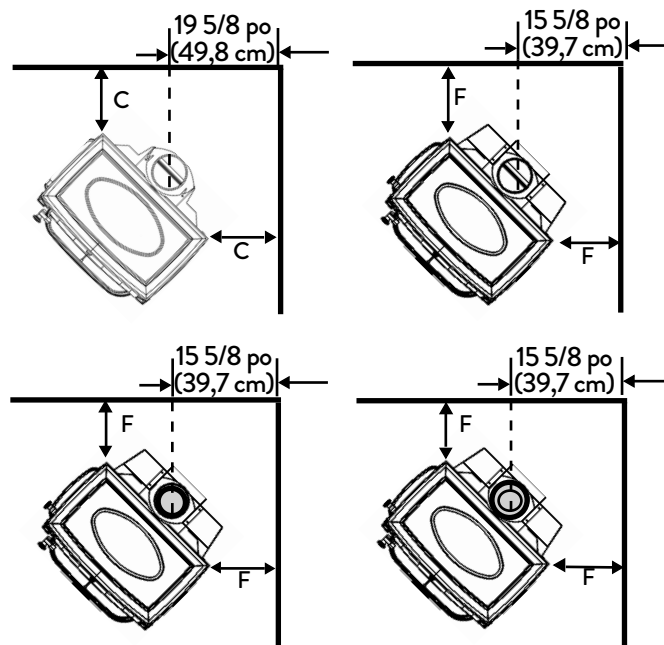


= CONDUIT À PAROI SIMPLE AVEC PROTECTION DES RACCORDES



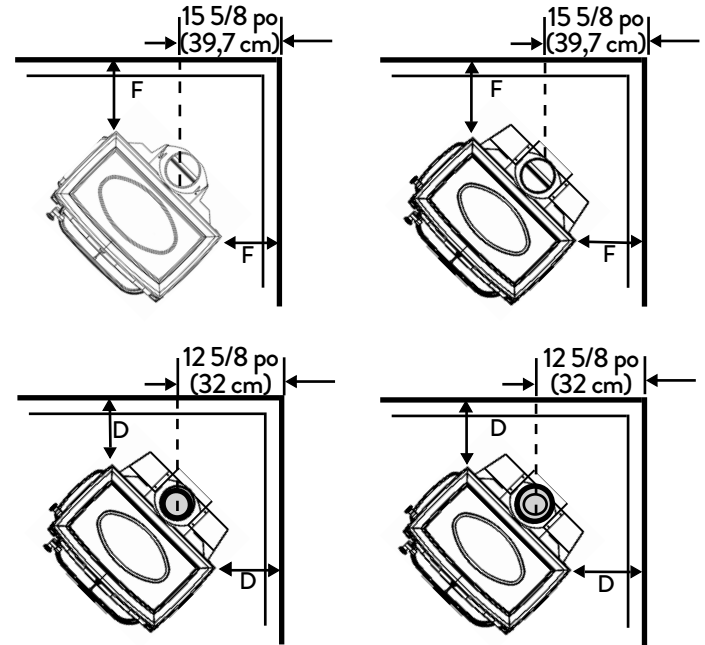
= TUYAU À PAROI DOUBLE

**Surface non protégée**  
**Installation en angle**



**Surface protégée**  
**Installation en angle**

CONFORME À NFPA 211  
OU CAN/CSA-B365



## 4.5 Installation dans une maison mobile

Le F 445 a été approuvé pour une utilisation dans les maisons mobiles aux États-Unis et au Canada sous certaines conditions :

1. Le poêle doit être fixé au sol ou à la maison mobile. Utilisez le kit de montage au sol Jotul #750304. L'intégrité de la structure de la maison mobile doit être maintenue.
2. Tous les éléments de la cheminée, y compris les sections de cheminée, les supports, le pare-étincelles, etc., doivent être conformes à la norme relative aux cheminées fabriquées en usine pour les appareils de chauffage de type résidentiel et de bâtiment, UL 103 pour les cheminées fabriquées en usine à 650°C.
3. La cheminée doit être fixée directement au poêle et dépasser d'au moins 3 pieds (0,9 m) au-dessus du toit. L'extrémité doit être d'au moins 2 pieds (0,6 m) au-dessus de l'élévation la plus importante de toute partie de la maison mobile dans un rayon de 10 pieds (3 m).
4. Afin de permettre le transport de la maison mobile, l'extrémité de la cheminée est facilement retirée à une hauteur de 13,5 pieds (4,1 m) au-dessus du sol ou en dessous et réinstallée sans utiliser d'outils ou d'instructions spéciales.
5. Un pare-étincelles doit être installé à l'extrémité. La surface nette libre du pare-étincelles au-dessus de la sortie de la cheminée ne doit pas être inférieure à quatre fois la surface nette de la sortie de la cheminée, et la hauteur verticale du pare-étincelles ne doit pas être inférieure à la moitié du diamètre du conduit de cheminée. Les ouvertures ne doivent pas permettre le passage d'une sphère d'un diamètre supérieur à 1/2 po (12,7 mm), et doivent permettre le passage d'une sphère d'un diamètre de 3/8 po (9,6 mm).
6. Le poêle doit être raccordé directement à une source d'air extérieur. Utilisez le kit d'air extérieur #154335. Ne pas substituer par une autre méthode ou un autre dispositif de raccordement. Se référer à la page 15 pour en savoir plus. L'extrémité du conduit ne doit pas être installée à un niveau plus élevé que l'entrée d'air située au bas du poêle.
7. Lorsque la cheminée sort de la maison mobile à un endroit autre que par le toit et qu'elle sort à un point situé à 7 pieds (2,1 m) ou moins au-dessus du niveau du sol, un chapeau ou une autre méthode permettant d'enfermer la cheminée doit être prévu au point de sortie pour une hauteur maximale de 7 pieds (2,1 m). Les ouvertures de ce chapeau de cheminée ne doivent pas permettre la pénétration d'une tige de 3/4 po. (19,1 mm) de diamètre ou le contact avec la cheminée par une tige de 1/2 po (12,7 mm) de diamètre insérée à travers l'ouverture sur une distance de 4 po (102 mm).

### **N'INSTALLEZ PAS LE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER OU UN ESPACE DE COUCHAGE.**

Consultez toujours votre inspecteur local des bâtiments ou les pompiers pour connaître les autres restrictions et exigences relatives aux maisons mobiles dans votre région avant d'installer le poêle.

Retirer la cheminée pour le transport du bâtiment.

## 5. Fonctionnement

Veillez lire entièrement la section suivante avant d'allumer un feu dans votre nouveau Jotul F 445.

**NE PAS SURCHARGER CE CHAUFFAGE. LA TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT MAXIMALE RECOMMANDÉE POUR LA CHAMBRE DE COMBUSTION EST DE 870°C (1 600°F). LA CHAMBRE DE COMBUSTION PEUT ÊTRE ENDOMMAGÉE SI ELLE DÉPASSE 1750°F (954°C), MEME PENDANT UNE COURTE PÉRIODE.**

### 5.1 Efficacité de la combustion

Le Jotul F 445 a un test de **Pouvoir calorifique supérieur (PCS) EPA avec un taux d'efficacité de 72 %**. Il y a cependant certains aspects de l'efficacité que vous devez connaître pour tirer le meilleur parti de votre poêle. Les habitudes de fonctionnement et l'humidité des combustibles peuvent avoir un impact important sur l'efficacité. Un bois mal séché ayant un taux d'humidité supérieur à l'optimum peut réduire la quantité d'énergie transférée à la zone d'habitation en raison de l'énergie dépensée pour évaporer l'excès d'humidité du combustible afin que le bois brûle. Les habitudes opérationnelles, telles que le fait de ne pas faire un feu d'allumage robuste pour enflammer facilement les plus gros morceaux de combustible, peuvent entraîner un feu couvant inefficace. En outre, la plupart des chauffages au bois modernes ont une performance et une efficacité optimales à des taux de combustion moyens - faibles.

L'emplacement du poêle peut également avoir un impact significatif sur l'efficacité du chauffage, principalement en ce qui concerne la distribution de la chaleur. Par exemple, un poêle à bois situé dans un espace de vie ouvert assurera probablement une meilleure circulation de la chaleur qu'un poêle situé dans une pièce adjacente à l'espace de vie le plus grand.

**AVERTISSEMENT : NE FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL QU'AVEC LA (LES) PORTE(S) COMPLÈTEMENT FERMÉE(S). LE FONCTIONNEMENT AVEC LA (LES) PORTE(S) LAISSÉE(S) PARTIELLEMENT OUVERTE(S) PEUT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE. De plus, si les portes sont laissées partiellement ouvertes, les gaz de combustion et les flammes peuvent être aspirés hors du poêle, ce qui crée des risques d'incendie et de fumée.**

**AVERTISSEMENT : La vitre de la porte est fragile. Prenez soin de ne pas heurter la vitre ou claquer la porte pendant le fonctionnement**



## 5.2 Réduire au minimum les émissions de monoxyde de carbone

L'essai du F 445 selon la norme CSA B415.1-10 a révélé un taux d'émission de monoxyde de carbone de **0,60 gramme par minute**. Il existe des propriétés liées à la production de CO que vous devez connaître.

La plupart des moyens de combustion produisent du CO, y compris les feux de bois. Vous pouvez considérablement réduire les niveaux de CO en maintenant un feu bien établi et en évitant les opérations qui produisent un feu couvant et enfumé. Nous recommandons vivement qu'un moniteur (détecteur) de CO soit installé dans la même pièce que le poêle. Le moniteur doit être placé aussi loin que possible du poêle pour éviter les alertes lorsque les portes sont ouvertes.

## 5.3 Bois de chauffage et performance

### Utilisez du bois sec.

Le F 445 est conçu pour brûler uniquement du bois naturel.

La combustion de bois feuillus séchés à l'air libre, par opposition aux bois résineux, aux bois verts ou aux bois feuillus fraîchement coupés, permet généralement d'obtenir une plus grande efficacité et des émissions plus faibles. Le bois qui a été séché à l'air libre pendant une période de 6 à 14 mois fournira la chaleur la plus propre et la plus efficace. Le bois séché pendant plus de 2 ans brûlera trop vite pour profiter de la puissance du poêle à faible efficacité.

Une bûche séchée présente de nombreuses marques de contrôle (fissures) aux extrémités et est plus légère qu'une bûche non séchée qui ne présente que peu ou pas de marques de contrôle.

Nous vous recommandons d'utiliser un humidimètre équipé de sondes pour déterminer le taux d'humidité de votre bois. Les lecteurs sont disponibles chez votre revendeur ou dans une quincaillerie locale. Pour le chauffage domestique, votre combustible doit avoir une teneur en humidité comprise entre 12 et 20 % sur la jauge du lecteur. Le bois ayant une teneur en humidité plus élevée brûlera cependant de manière très inefficace. La plus grande partie de sa valeur calorifique sera perdue par évaporation, ce qui fera sortir l'eau du bois. Pire encore, cette eau se condensera sous forme de crésote dans le conduit de cheminée relativement froid, ce qui augmentera le risque d'un incendie de cheminée et une faible force de tirage. *L'utilisation de bois non séché va à l'encontre de l'objectif de tout poêle à bois moderne. Stocker votre bois dans un endroit sec à l'extérieur de la zone de dégagement combustible indiquée précédemment dans ce manuel.*

### BRÛLER UNIQUEMENT DU BOIS NON TRAITÉ. NE PAS BRÛLER :

- Du charbon;
- Des ordures;
- Du combustible ou des bûches synthétiques;
- Des matériaux contenant des matières caoutchouc, incluant les pneus;
- Des matériaux contenant des matières plastiques;
- Des résidus de produits pétroliers, d'asphalte, de peintures, de diluants ou de solvants;
- Des matériaux contenant de l'amiante;
- Des débris de construction ou de démolition;
- Des traverses de chemin de fer ou du bois traité sous pression;
- Du fumier ou restes d'animaux;
- Des résidus de tonte ou des déchets de jardin;
- Du bois trouvé sur la plage qui peut contenir de l'eau salée ou qui a été précédemment salée; des matériaux saturés;
- Du bois non séché ;
- Du papier coloré, ou
- Des produits en papier, du courrier indésirable, des cartons, du contreplaqué ou des panneaux de particules. (*L'interdiction de brûler ces matériaux n'inclut pas l'utilisation d'allume-feu en papier, carton, sciure de bois, cire ou substances similaires pour allumer un feu.*)
- **LA COMBUSTION DE L'UN DES MATÉRIAUX ÉNUMÉRÉS CI-DESSUS PEUT ENTRAÎNER LE DÉGAGEMENT DE FUMÉES TOXIQUES, Y COMPRIS DU MONOXYDE DE CARBONE, PROVOQUER DE LA FUMÉE OU RENDRE L'APPAREIL INEFFICACE. L'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE PEUT PROVOQUER DES MAUX DE TÊTE, DES VERTIGES, UNE PERTE DE CONSCIENCE ET LA MORT.**
- **IL EST CONTRAIRE AUX RÉGLEMENTATIONS FÉDÉRALES DE FAIRE FONCTIONNER CE CHAUFFAGE AU BOIS SI L'ÉLÉMENT CATALYTIQUE EST DÉSACTIVÉ OU RETIRÉ.**
- **N'UTILISEZ JAMAIS D'ESSENCE, DE COMBUSTIBLE POUR LANTERNE DE TYPE GA, DE KÉROSÈNE, D'ALLUME-FEU DE CHARBON DE BOIS OU DE LIQUIDES SIMILAIRES POUR ALLUMER OU « ACTIVER » LE FEU. GARDEZ TOUJOURS CES LIQUIDES À L'ÉCART DU FOYER À TOUT MOMENT.**
- **REMARQUE :** Empêchez les bûches de reposer directement sur le panneau vitré. Les bûches doivent être suffisamment espacées de la vitre pour favoriser une circulation d'air sans restriction à l'intérieur du foyer.

**AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser avec du verre brisé.**

**AVERTISSEMENT : NE PAS SURCHAUFFER CE CHAUFFAGE. SI UNE PARTIE DU POÊLE OU DU RACCORD DE CHEMINÉE BRILLE, AVEC L'EXCLUSION DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION, C'EST QU'IL Y A SURCHAUFFE. IL POURRAIT EN RÉSULTER UN INCENDIE OU DE GRAVES DOMMAGES AU POÊLE OU À LA CHEMINÉE. LES TENTATIVES D'OBTENIR DES TAUX DE PUISSANCE THERMIQUE SUPÉRIEURS AUX SPÉCIFICATIONS DE CONCEPTION DU POÊLE PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES PERMANENTS ET ANNULER VOTRE GARANTIE SUR LE POÊLE ET SES COMPOSANTS.**

## 5.4 F 445 Fonctions de la télécommande

Le F 445 est conçu pour favoriser une combustion efficace et un transfert de chaleur optimal en dirigeant l'air vers le feu par deux canaux distincts; **Primaire et secondaire**. Voir fig. 11.

L'air **primaire** est réglé manuellement par une vanne à levier située au centre avant du poêle, directement sous la porte. Voir la figure 12. La position du levier contrôle le volume d'air primaire entrant dans la chambre de combustion et affecte ainsi l'intensité du feu, la puissance calorifique et la durée de combustion. L'air primaire est dirigé vers le corps principal du feu par des orifices d'air situés à l'avant du poêle. Des collecteurs séparés de chaque côté fournissent également de l'air primaire préchauffé au-dessus des portes avant et créent un « lavage à l'air » pour aider à garder la vitre propre.

L'air **secondaire** est automatiquement réglé pour favoriser la combustion des gaz volatils qui, autrement, seraient évacués dans l'atmosphère sans être brûlés. L'entrée d'air secondaire est située à l'arrière du poêle où un serpentin bimétallique sensible à la température fait varier en permanence le volume d'air introduit pour le feu. Cet air est préchauffé lorsqu'il passe à l'arrière et sur le dessus de la chambre de combustion, dirigé vers le déflecteur de combustion secondaire et acheminé vers le brûleur catalytique. La chambre de combustion maintient les températures élevées nécessaires pour brûler les gaz volatils qui, autrement, seraient rejetés imbrûlés dans l'atmosphère. Lorsque la chambre de combustion fonctionne, aucune fumée n'est observée à la sortie de la cheminée. Cela prouve que le poêle fonctionne dans le « point chaud » où l'efficacité optimale est atteinte.

Figure 11. F 445 Débit d'air de combustion.

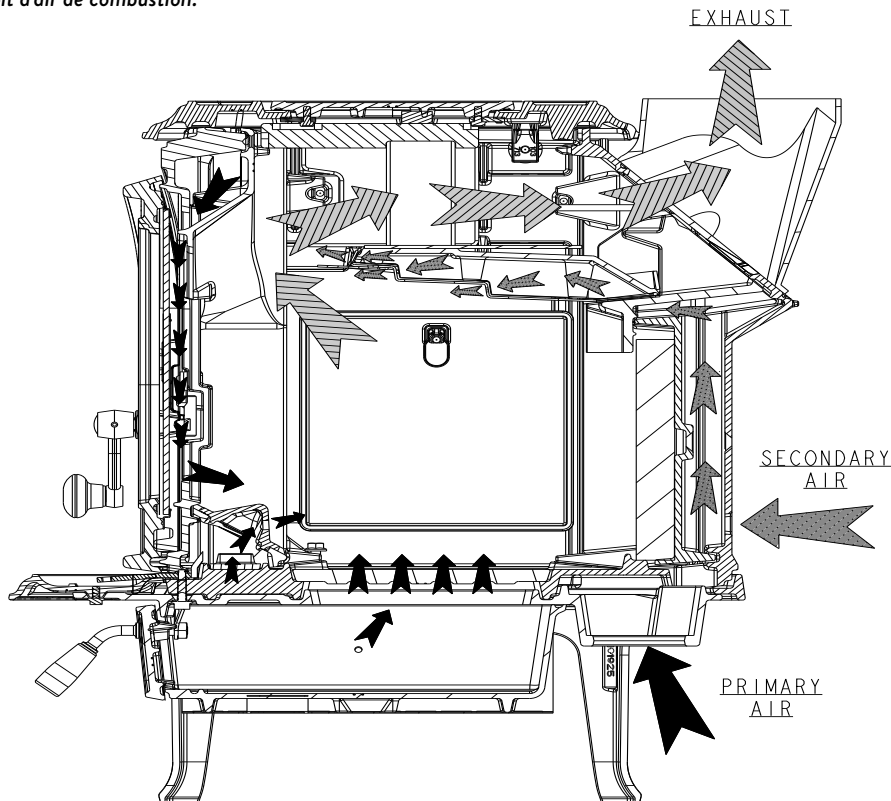


Figure 12. Réglages du levier d'air primaire

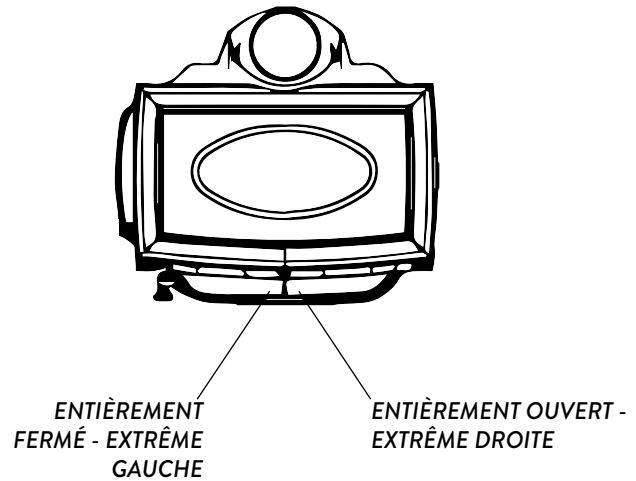
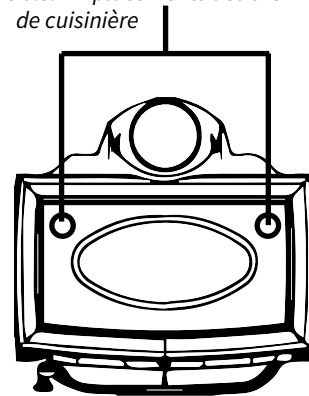


Figure 5.3. Emplacements des thermomètres de cuisinière



L'air secondaire est toujours disponible pour le déflecteur de combustion secondaire et le brûleur catalytique. La soupape de commande automatique fonctionne de manière à fournir la quantité appropriée d'air secondaire nécessaire au maintien d'une combustion propre optimale.

**Lors du premier allumage ou de la relance du feu : le levier de commande primaire doit être placé à l'extrême droite**, permettant ainsi l'entrée d'une quantité maximale d'air dans le poêle. Plus la quantité d'air entrant dans le poêle est importante, plus le feu brûlera rapidement et à une température élevée.

**En déplaçant le levier vers la gauche**, on réduit le flux d'air dans le poêle et on prolonge ainsi le feu à une puissance calorifique plus faible. Voir figure 12.

## Paramètres de contrôle et performances

Utilisez le tableau ci-dessous à titre de guide pour obtenir le meilleur rendement de votre poêle.

Vitesse de combustion	Contrôle du débit d'air	Vitesse du ventilateur
Bas	Entièrement à gauche	Minimum
Moy. Bas	3/16 po vers la droite	Minimum
Moy. Haut	3/8 po à droite	Moyen
Haut	Pleinement à droite	Haut

Le levier de la vanne doit être réglé sur « Ouverture complète » (à droite) pendant les cinq premières minutes du taux de combustion faible, moyennement faible et moyennement élevé.

## 5.5 Utilisation d'un thermomètre de cuisinière

La détermination du réglage d'air primaire pour les meilleures performances globales pour vos besoins particuliers et votre installation sera établie au fil du temps et de l'expérience. Chaque installation possède des caractéristiques uniques qui affectent les performances du poêle. Vous devez utiliser un thermomètre de cuisinière pour surveiller l'état du feu. Placez le thermomètre sur la cuisinière, dans l'un des coins arrière. Voir la figure 5.3. De manière générale, une fois que la température du poêle a atteint 400°F - 600°F (204°C - 316°C), le contrôle de l'air peut être réglé sur une position médiane pour permettre à suffisamment d'oxygène de soutenir une combustion efficace tout au long du cycle de combustion. Des températures de 700 à 800 °C pendant de courtes périodes n'endommageront pas le poêle, mais des périodes prolongées dans cette plage de température peuvent endommager le poêle. L'utilisation du thermomètre de cuisinière est le meilleur moyen de surveiller les performances de votre poêle.

## 5.6 Utilisation du moniteur de la chambre de combustion

La recherche du réglage de l'air primaire le plus performant pour vos besoins particuliers et votre installation sera établie au fil du temps par essais et erreurs. Chaque installation présente des caractéristiques physiques et environnementales uniques qui influent sur les performances du poêle. D'autres variables affectant l'efficacité de la combustion sont les essences de bois de corde et la teneur en humidité. En tenant compte de ces variables, vous devez utiliser le moniteur de la chambre de combustion intégré pour maintenir le feu de la manière la plus efficace possible, adaptée à vos besoins spécifiques et à la configuration de votre installation.

Vous pouvez facilement contrôler l'efficacité de la combustion en observant la température indiquée sur le thermomètre de la figure 13a. Suivez cette procédure pour installer le thermomètre :

1. Retirez la vis de réglage inférieure du panneau latéral droit du poêle à l'aide d'une clé hexagonale de 3 mm, comme indiqué sur la figure 13b, pg. 18.

**NE RETIREZ PAS LA VIS DE RÉGLAGE SUPÉRIEURE.** Il permet de fixer la plaque supérieure sur les côtés.

Figure 13a. Moniteur de température du catalyseur, PN 226609



Figure 13b.

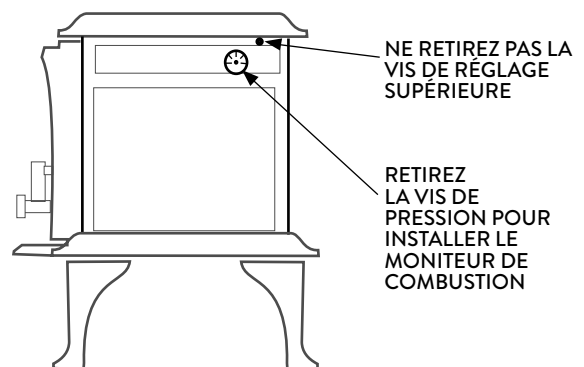


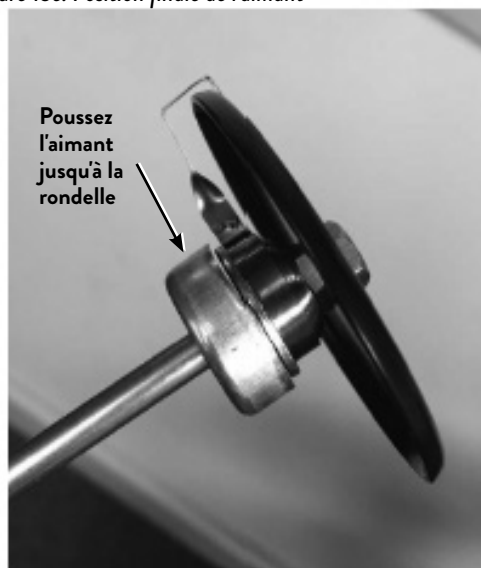
Figure 13c. Retirer l'aimant de l'orientation actuelle



Figure 13d. Aimant d'orientation



Figure 13e. Position finale de l'aimant



2. Retirez l'aimant du thermomètre et replacez-le dans la bonne orientation comme indiqué sur la figure 13c-13e, pg. 18.
3. Insérez la sonde du thermomètre à fond dans le trou où se trouve l'aimant fixé à la plaque latérale en fonte, comme le montre la figure 13b.

Placé sur le côté droit, directement derrière l'élément catalytique, le thermomètre indique avec précision l'activité de combustion. La combustion secondaire a lieu à des températures comprises entre 500°F (260°C) et 1200°F (260°C - 649°C).

La vanne d'air primaire doit rester en position complètement ouverte (à droite), au moins jusqu'à ce que le moniteur enregistre une température de 500°F (260°C). Maintenez cette température pendant 15 à 20 minutes avant de régler le levier d'air primaire sur les positions Moyenne Basse - Moyenne Haute. La plage de température optimale pour une combustion efficace se situe entre 500° et 800° (260°C et 371°C). Le tirage de la cheminée doit se situer entre 0,05 et 1,0 w.c. La zone de combustion dite de « point chaud » est mieux maintenue à ces températures.

### Inspection visuelle

Les signes d'une combustion efficace peuvent être observés de trois manières distinctes :

1. À des températures supérieures à 500°F (260°C), regardez à travers la vitre de la porte vers le déflecteur en acier et l'élément catalytique en haut de la chambre de combustion. Lorsque les gaz d'échappement s'enflamment, des jets de flamme peuvent être vus en saillie à partir des orifices de la chicane et le catalyseur brillera d'un rouge vif.
2. On ne verra que peu ou pas de fumée s'échapper du conduit de cheminée à l'extérieur de la maison.
3. Si le poêle a été correctement utilisé, le broissage du conduit de cheminée produira principalement des cendres volantes. Il y aura peu ou pas d'accumulation de créosote.

Consultez l'annexe A pour plus d'informations sur les performances de la chambre de combustion.

## 5.7 Procédure de rodage du poêle

Le Jøtul F 445 est construit en plaques de fonte et scellé avec du ciment de fourneau. La fonte, bien que très durable, se dilate et se contracte lorsqu'elle est chauffée et refroidie. Ce type de construction exige que le poêle soit « rodé » progressivement afin que la dilatation thermique ne se produise pas trop rapidement. Ce processus est accompli en brûlant une courte série de petits à moyens feux comme décrit ci-dessous.

1. Ouvrez complètement la vanne d'air primaire. Allumez un petit feu de papier journal et de bois d'allumage. Ne pas laisser le moniteur du poêle atteindre une température de 200°F (93°C). Maintenez le feu à ce niveau pendant environ 1 heure et laissez le poêle refroidir à la température ambiante.
2. Allumez un second feu, en laissant le poêle atteindre une température maximale de 400°F (204°C) pendant 1 heure.
3. Laissez le poêle refroidir jusqu'à température ambiante.

- Allumez un troisième feu et laissez progressivement le poêle atteindre et maintenir une température de surface de 500°F (260°C).
- Refroidissez le poêle à la température ambiante. Ceci clôture la procédure de « rodage ».

**REMARQUE :** Maintenez la température de surface du poêle à 400°F (204°C) pendant tout « feu de rodage », à l'exception du dernier « feu de rodage ». Si la température dépasse 400°F (204°C), déplacez le levier de commande de l'air primaire vers la gauche pour minimiser l'apport d'air. Il est normal que la température à la surface du poêle continue à augmenter jusqu'à ce que le combustible brûle un peu. Une fois le feu éteint et le poêle refroidi à la température ambiante, continuez la procédure de rodage. **N'essayez jamais de réduire la température en retirant les bûches brûlantes du feu.**

## 5.8 Allumage et entretien d'un feu

Brûlez uniquement du bois massif directement sur la grille inférieure du poêle. N'élevez pas le feu de quelque façon que ce soit.

**AVERTISSEMENT : LA PORTE DU TIROIR À CENDRES DOIT TOUJOURS ÊTRE PARFAITEMENT FERMÉE LORSQUE LE POÊLE EST EN MARCHÉ. LE FONCTIONNEMENT DU POÊLE AVEC LA PORTE DU TIROIR À CENDRES OUVERTE FAVORISERA UNE RÉPARTITION INÉGALE DE LA CHALEUR ET PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES AU POÊLE ET ANNULER VOTRE GARANTIE.**

### Allumage traditionnel du feu

- Mettez le levier de commande d'air primaire en position d'ouverture complète (à droite). Placez plusieurs feuilles de papier journal froissé directement sur la grille. Sur le papier journal, placez plusieurs morceaux de petit bois d'allumage sec (environ 1 po de diamètre) avec deux ou trois petits rondins (environ 3 à 5 po de diamètre) par-dessus.
- Allumez le feu et fermez la porte, en augmentant lentement le feu et en ajoutant des bûches de plus en plus grosses. *Veillez à suivre la procédure de rodage avant de créer un feu chaud qui pourrait endommager le poêle.*
- Une fois que le poêle a atteint une température de surface comprise entre 500° et 600°, (260°C et 316°C), ajustez le levier de commande de l'air primaire selon les besoins pour générer la chaleur et la durée de combustion souhaitées.

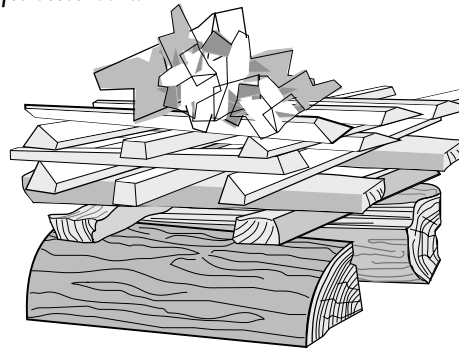
Vous pouvez également utiliser un thermomètre de poêle pour surveiller la température de surface du poêle. La plage de température de surface optimale pour la combustion la plus efficace se situe entre 400° et 600° (204°C -316°C).

### La construction d'un feu descendant - Voir la figure 14.

En tant qu'alternative au traditionnel allume-feu « tipi », la méthode descendante minimise la fumée d'allumage et établit plus rapidement un fort tirage à travers la cheminée.

- Le levier de commande d'air primaire étant en position complètement ouverte (vers la droite), placez deux bûches courtes de 1/4 sur le sol de la chambre de combustion, perpendiculairement à la paroi arrière, à environ 6 pouces l'une de l'autre.
- Placez du bois d'allumage en travers des bûches de base.
- Placez une ou deux bûches plus petites sur le bois d'allumage.
- Placez du papier journal entre les deux bûches du bas sous le bois d'allumage. Allumez le journal et fermez la porte. Continuez à ajouter du bois d'allumage et des petites bûches si nécessaire pour alimenter le feu. Gardez la commande d'air complètement ouverte jusqu'à ce que le feu soit bien établi.

Figure 14. Niveau de la bûche de démarrage du démarrage de feu descendant.



## 5.9 La formation de crésote et de suie et la nécessité de les éliminer

Lorsque le bois brûle lentement ou bien lorsque vous brûlez du bois vert, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques, qui se combinent à l'humidité évacuée pour former la crésote. Les vapeurs de crésote se condensent dans la cheminée relativement froide d'un feu à combustion lente. La crésote accumulée dans le conduit de cheminée est très inflammable et constitue le combustible des feux de cheminée. Pour prévenir un feu de cheminée, la crésote doit être éliminée en balayant la cheminée et le conduit de raccordement.

La fréquence de ramonage dépend de la façon dont vous faites fonctionner votre poêle. Une accumulation de 1/4 po ou plus sur les côtés de la cheminée ou du connecteur est considérée comme dangereuse et doit être enlevée.

Si la crésote de votre cheminée ou de votre raccord de cheminée s'enflamme, le feu qui en résulte est souvent accompagné d'un grondement et d'un crépitement, à mesure que des flocons de crésote brûlée se détachent. Si vous pensez qu'il s'agit d'un feu de cheminée, fermez immédiatement le contrôle d'air primaire et assurez-vous que la porte du poêle est fermée. Appelez les pompiers et faites sortir tout le monde de la maison, pour les mettre en sécurité.

N'essayez pas d'éteindre le feu dans le poêle. Vous risqueriez d'aggraver la situation en fournissant de l'oxygène supplémentaire, ce qui accélérerait l'incendie dans la cheminée. Lorsque les rugissements et les crépitements se seront calmés, résistez à la tentation d'ouvrir la porte pour vérifier l'incendie. Le feu peut avoir étouffé, mais il peut se raviver lorsque vous ouvrez la porte. Après un feu de cheminée, n'utilisez pas votre poêle tant que la cheminée et le raccord de cheminée n'ont pas été nettoyés et inspectés pour vous assurer qu'aucun dommage n'est survenu

## 5.10 Ajout de combustible

Rechargez le poêle alors qu'un lit de braises chaudes existe encore. Suivez cette procédure :

- Portez toujours des gants pour entretenir le poêle.
- Poussez le levier de commande d'air en position d'ouverture complète (à l'extrême droite).
- Pour minimiser tout dégagement de fumée, ouvrez légèrement la porte avant de l'ouvrir complètement. Cela permettra à la circulation d'air de se stabiliser dans la boîte à feu et le conduit de cheminée.
- Utilisez un outil de poêle ou un tisonnier pour répartir les braises chaudes de manière égale autour de la chambre à combustion et à l'écart des orifices d'entrée d'air situés à l'avant, au centre du plancher de la boîte à feu.
- Chargez le combustible, généralement en commençant par les bûches les plus petites.
- Fermez la porte et fixez bien le loquet.
- Attendez 5 à 10 minutes avant de régler l'air primaire sur le débit de chaleur désiré. (S'il reste au moins un lit de braises de 2 po d'épaisseur lors du rechargement, il peut être possible de fermer la porte et d'ajuster immédiatement le réglage du contrôle d'air).
- NE PAS surcharger le poêle. Pour des raisons de sécurité et d'esthétique, conservez une configuration traditionnelle à trois rondins.
- N'oubliez pas que lorsque vous utilisez le poêle avec l'écran en place, l'efficacité de la chaleur est sacrifiée au profit de l'esthétique et le bois sera consommé à un rythme beaucoup plus rapide.

## 6. Entretien

### Consultez l'annexe A, page 24, relative aux instructions d'entretien et de remplacement du brûleur.

Un entretien régulier prolongera la durée de vie de votre poêle et garantira un rendement satisfaisant.

### 6.1 Inspection annuelle du poêle

- Videz le poêle de toute la suie et des cendres. N'utilisez un aspirateur pour effectuer cette tâche que si ce dernier est spécialement conçu pour manipuler les cendres.
- Inspectez les joints du poêle. Utilisez une lampe de service pour inspecter le poêle à l'intérieur et à l'extérieur afin de détecter les fissures ou les fuites. Remplacez toutes les pièces fissurées et réparez les fuites de ciment avec du ciment de four. Portez toujours des gants de sécurité lorsque vous manipulez le cendrier.
- Inspectez la chambre de combustion catalytique. Consultez l'annexe A, page 24.

### 6.2 Retrait des cendres

Le ramassage des cendres sera nécessaire périodiquement en fonction de la fréquence d'utilisation du poêle. Le Jøtul F 445 est équipé d'un tiroir à cendres pour faciliter l'évacuation des cendres sans avoir à ouvrir la porte d'entrée.

La porte du tiroir à cendres est située sous le tiroir à cendres avant du poêle. Pour ouvrir la porte du tiroir à cendres, tournez la poignée de la porte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la porte et dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la porte. Utilisez toujours des gants de cuisine pour manipuler le tiroir à cendres. Fermez toujours la porte du tiroir à cendres avant de partir pour vous débarrasser des cendres lorsque le poêle est en marche.

Les cendres doivent être placées dans un récipient métallique équipé d'un couvercle étanche. En attendant l'élimination définitive, le conteneur doit être placé sur un revêtement de sol non combustible ou directement sur le sol, à bonne distance de toutes les matières combustibles. Si les cendres sont éliminées par enfouissement dans le sol ou dispersées localement, elles doivent être conservées dans le récipient fermé jusqu'à ce que toutes les cendres aient complètement refroidi. N'utilisez un aspirateur pour ce travail que si celui-ci est spécialement conçu pour les cendres.

Il est conseillé de toujours garder un lit de cendres d'un pouce sur le fond du foyer pour aider à maintenir un lit de charbon et à isoler le fond.

### 6.3 Système de cheminée

Le Jøtul F 445 est conçu pour brûler proprement et efficacement lorsqu'il est utilisé conformément aux directives de ce manuel. Afin de maintenir une bonne performance, vous devez inspecter la cheminée et le raccord de cheminée au début de chaque saison de chauffage, puis tous les deux mois pendant la saison de chauffage. Nettoyez la cheminée chaque fois que l'accumulation de créosote et de cendres volantes dépasse 1/4 de pouce dans n'importe quelle partie du système.

Les brosses de cheminée sont disponibles chez votre revendeur local Jøtul ou dans les quincailleries. Votre revendeur peut également vous orienter vers un ramoneur professionnel fiable qui disposera de tout l'équipement nécessaire pour réaliser un travail complet et correct.

Le fait de ne pas maintenir le système de cheminée exempt de créosote et d'accumulation peut entraîner un grave incendie de cheminée.

## 6.4 Entretien de l'émail

- **N'ESSAYEZ PAS DE NETTOYER LES SURFACES ÉMAILLÉES CHAUDES.** Ne nettoyez que les surfaces en émail froides avec un chiffon doux et humide et polissez avec un chiffon propre et sec. La plupart des taches peuvent être enlevées avec une solution de bicarbonate de soude et de vinaigre. Laissez reposer cette solution sur la tache pendant une minute ou deux avant de la frotter à sec avec un chiffon humide. Les solutions nettoyantes commerciales biologiques, telles que Citra-Solv®, peuvent également être efficaces.
- **N'UTILISEZ PAS DE SOLUTIONS SAVONNEUSES OU ABRASIVES.** Celles-ci peuvent provoquer des taches. Le café, le thé et les jus de fruits peuvent également provoquer des taches.
- **ÉVITEZ TOUT CONTACT AVEC DES OBJETS MÉTALLIQUES.** Les assiettes, les bouilloires ou les casseroles peuvent endommager l'émail.

## 6.5 Entretien de la vitre

### Nettoyage

Bien que le lavage à l'air et les températures élevées du fonctionnement normal se combinent pour maintenir le verre exempt de dépôts importants, il sera parfois nécessaire de nettoyer le carbone et les cendres volantes du verre. Si on les laisse agir pendant une période prolongée, ces dépôts peuvent éventuellement provoquer une attaque et un trouble de la surface du verre.

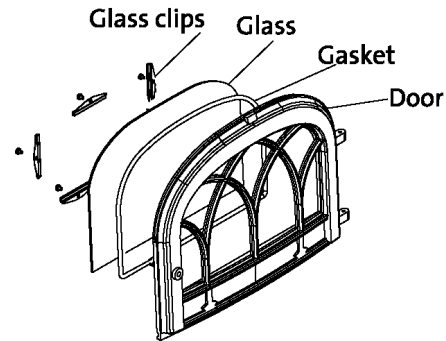
- **UTILISER UNIQUEMENT UN NETTOYANT POUR VITRES DE POÊLE SANS AMMONIAQUE ET NON ABRASIF**
- **N'ESSAYEZ PAS DE NETTOYER DU VERRE CHAUD.**
- **NE NETTOYEZ LE VERRE QU'À TEMPÉRATURE AMBIANTE.**

### Remplacement du verre / Voir la Figure 15

1. Retirez les portes du poêle et placez-les sur une surface plane.
2. Retirez soigneusement toutes les attaches de verre de l'intérieur de la porte.
3. Retirez délicatement tous les morceaux de la vitre et du joint d'étanchéité.
4. Enlevez tous les restes de joint à l'aide d'une brosse métallique.

5. Appliquez un petit cordon de joint/ciment à poêle et le nouveau joint. Ne faites pas se chevaucher les extrémités de la corde du joint.
6. Important : serrez progressivement les clips de verre en alternance comme vous seriez en train de serrer les pattes d'une roue de voiture.

Figure 15. Composants porte vitrée



## 6.6 Joints

Vérifiez l'étanchéité des joints des portes et des panneaux de verre. Pour vérifier l'étanchéité de la porte avant, fermez et verrouillez la porte sur un billet de banque et essayez lentement de tirer le billet de banque. S'il peut être facilement enlevé, le joint d'étanchéité est trop lâche. Vérifiez plusieurs endroits autour de la porte, et répétez la procédure sur la porte du tiroir à cendres également.

### Remplacement du joint d'étanchéité

Le kit de joints universels pour poêle à bois #157050 est disponible chez votre revendeur pour remplacer tous les joints du F 445. Les joints auto-adhésifs ne nécessitent pas de ciment pour leur installation.

1. Utilisez une pince et un couteau à mastic pour retirer l'ancien joint de la porte.
2. Nettoyez soigneusement le canal avec une brosse métallique.
3. Appliquez un petit cordon de colle sur le canal.
4. Posez doucement le nouveau joint sur la colle et appuyez pour qu'il adhère au canal. Fermez et verrouillez la porte, puis rouvrez. Essayez tout excès de ciment pressé autour du joint.

### Joints F 445

Description	Taille	Longueur
Couverture supérieure	3/8 po (0,95 cm)	3,5 pi (1,06 m)
Plaque supérieure	3/8 po (0,95 cm)	7 pi (2,1 m)
Sortie de fumée	1/4 po (0,63 cm)	3 pi (0,91 m)
Boîtier à cendres	3/8 po (0,95 cm)	4 pi (1,22 m)
Porte du tiroir à cendres	3/8 po (0,95 cm)	4 pi (1,22 m)
Porte avant	3/8 po (0,95 cm)	6 pi (1,83 m)
Porte latérale gauche	3/8 po (0,95 cm)	4,5 pi (1,37 m)
Verre	3/8 po (0,95 cm)	5 pi (1,52 m)

## 9. Annexe A

### Maintenance du système de combustion

**AVERTISSEMENT : LE FAIT DE BRÛLER DU COURRIER INDÉSIRABLE OU DE GRANDES QUANTITÉS DE PAPIER JOURNAL POUR ALLUMER LE FEU PEUT ACCÉLÉRER L'ACCUMULATION DE CENDRES VOLANTES SUR LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET NÉCESSITER UN NETTOYAGE PLUS FRÉQUENT DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION.**

Bien que l'élément de la chambre de combustion catalytique soit extrêmement durable, vous pouvez prolonger sa durée de vie en effectuant des inspections de routine. La chambre de combustion elle-même est à un certain degré autonettoyante, cependant, les cendres volantes finiront par s'accumuler dans l'élément et dans la partie supérieure de la chambre de combustion. Si vous suspectez un fonctionnement insuffisant du système de combustion, effectuez le test de confirmation suivant.

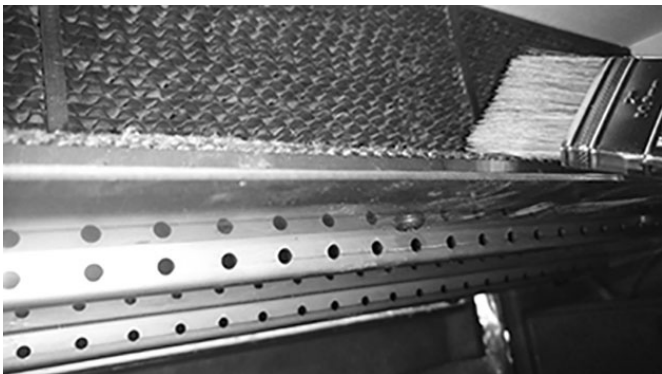
1. Laissez brûler le feu à des températures moyennes à élevées pendant deux ou trois heures à plus de 500 F (260 C) pour former un lit de braises complet.
2. Réglez l'air primaire à un niveau moyen à moyennement bas.
3. Confirmez que les températures du moniteur restent à 500 F (260 C) ou plus. Si la température du moniteur baisse, il peut être nécessaire de nettoyer ou de remplacer la chambre de combustion.
4. Répétez ce test 2 à 3 fois pour confirmer que la chambre de combustion ne fonctionne pas correctement.

Une chambre de combustion catalytique qui ne fonctionne pas doit être remplacée.

#### Inspection régulière de la chambre de combustion

Il est important de contrôler périodiquement le fonctionnement du catalyseur pour s'assurer qu'il fonctionne correctement et pour déterminer quand il doit être remplacé. Un brûleur qui ne fonctionne pas entraînera une perte d'efficacité de chauffage et une augmentation de la créosote et des émissions.

Figure 17. Utilisez une brosse douce pour nettoyer la chambre de combustion.



Voici une liste des éléments qui doivent être vérifiés périodiquement :

- Les chambres de combustion doivent être inspectées visuellement au moins trois fois pendant la saison de chauffage pour déterminer si une dégradation physique s'est produite. La chambre de combustion peut être inspectée visuellement pour détecter les dommages et l'accumulation de cendres volantes simplement en ouvrant la porte d'entrée et en regardant le catalyseur situé au-dessus du déflecteur de la chambre de combustion secondaire. Utilisez une lampe de poche ou une lampe frontale pour faciliter l'inspection.
- Utilisez une brosse douce pour balayer les cendres volantes ou autres débris des cellules de combustion. Figure 17.
- Un aspirateur d'atelier peut être utilisé pour enlever soigneusement les débris à l'intérieur des cellules individuelles. Faites attention, le matériau des cellules est fragile. Figure 18.
- Inspectez l'élément de combustion pour détecter tout effondrement de la cellule catalytique et les panneaux d'isolation pour détecter toute dégradation de surface. Remplacez les composants endommagés, car ils sont essentiels au bon fonctionnement du fourneau. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur Jätul agréé.

### Remplacement de la chambre de combustion

Outils nécessaires :

- Clé à douille de 10 mm avec rallonge
- Clé hexagonale de 3 mm
- Gants de travail

On accède aux composants de la chambre de combustion en retirant la plaque supérieure qui est fixée à la plaque frontale par deux écrous à bride M6 avec des rondelles d'ailé M6, figure 19, et deux vis de réglage M6x40 qui sont fixées par les côtés gauche et droit, figure 20.

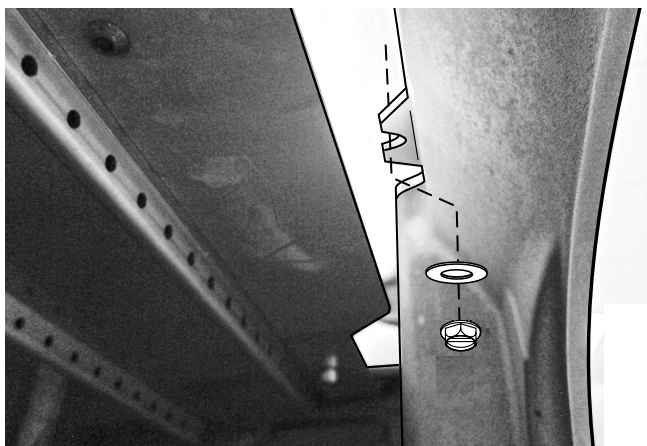


Figure 19. Retirez les deux écrous de la plaque supérieure situés à l'intérieur de l'ouverture de la porte avant.



Utilisez les instructions suivantes pour le remplacement de la chambre de combustion :

1. Utilisez la clé à douille de 10 mm avec rallonge pour retirer les deux écrous de bride M6 de la plaque supérieure avec les rondelles d'aille M6 situées derrière la plaque avant à l'intérieur du poêle, comme sur la figure 19.
2. Utilisez la clé hexagonale de 3 mm pour retirer les deux vis de réglage M6x40 sur les côtés gauche et droit. Voir la figure 20.
3. En portant des gants, saisissez chaque côté et soulevez légèrement l'avant de la plaque supérieure par rapport aux plaques avant et latérales. Voir la figure 21.
4. Portez des gants, utilisez vos deux mains pour retirer avec précaution le joint d'isolation (A) et le grand panneau d'isolation (B) de la chambre de combustion. Figure 22.
5. Il suffit de soulever le catalyseur pour le retirer du canal du compartiment. Figure 23.
6. Retirez les éléments gauche et droit du réacteur et le joint d'expansion de la chambre de combustion. Figure 24.
7. Remontez les composants de la combustion catalytique dans l'ordre inverse de celui qui a servi à les retirer.



Figure 20. Retirez les vis de fixation M6x40 des côtés gauche et droit.



Figures 21. Retirez la plaque supérieure du poêle.

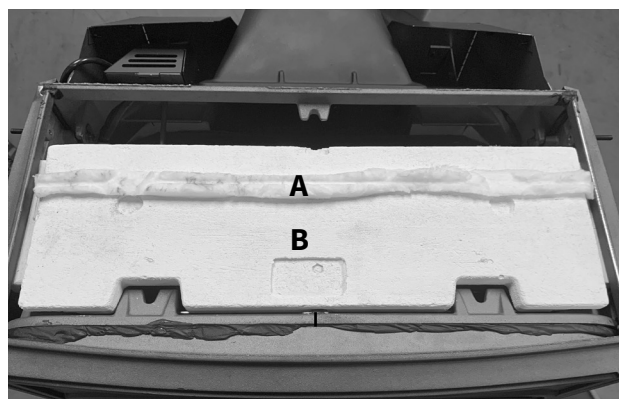


Figure 22. Joint d'isolation (A) et panneau d'isolation (B).

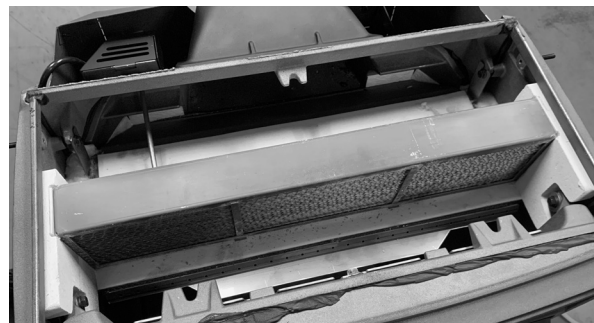


Figure 23. Soulevez la chambre de combustion de la chambre.

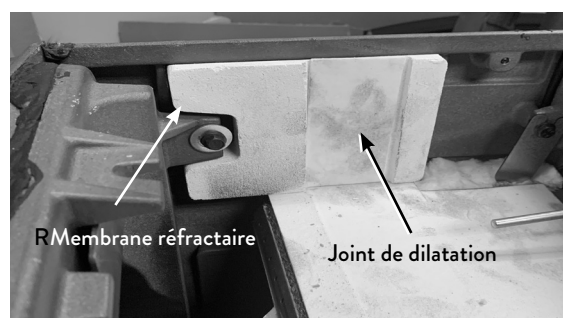
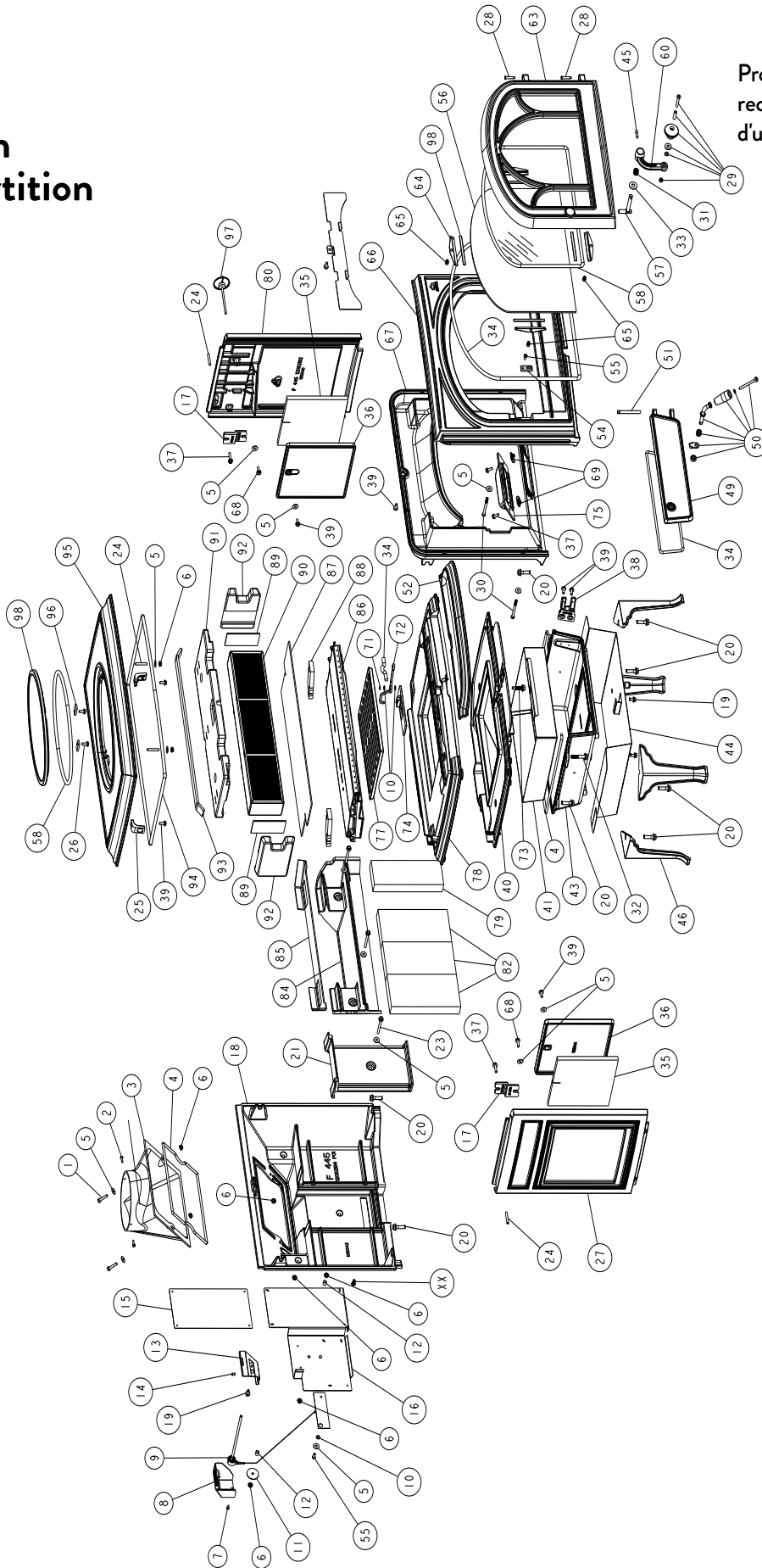


Figure 24. Pose et remplacement des panneaux d'isolation des côtés gauche et droit.

**AVERTISSEMENT : NE PAS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL LORSQUE LA PORTE DU CENDRIER EST OUVERTE. LE FONCTIONNEMENT AVEC LA PORTE DES CENDRES OUVERTE PEUT ENTRAÎNER DE GRANDES QUANTITÉS DE CENDRES VOLANTES ET PEUT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE ET ENDOMMAGER LA CHAMBRE À COMBUSTION.**

# F 445 Illustration de la répartition des pièces

Procurez-vous les pièces de  
rechange uniquement auprès  
d'un revendeur agréé Jøtul.



## F 445 Holliday Liste des pièces détachées

Pièces en fonte	Mat Noir
-----------------	-------------

3. Sortie de fumée	103326
18. Plaque arrière	10504292
27. Plaque latérale, gauche	10503992
38. Charnière du logement à cendres	10505192
46. Jambe, longueur (8 po (20,32 cm))	10192592
49. Porte à cendres	10503392

Pièces en fonte	Mat Noir
-----------------	-------------

52. Tiroir à cendres, Avant	10503492
63. Porte, Avant, Arquée	10504792
Porte, Avant, Sans arcade	10504992
66. Plaque frontale	10504692
78. Plaque de fond	10503092
80. Plaque latérale, droite	10504092
95. Plaque supérieure	10504892
98. Couvreclpe supérieur	10505092

1. Boulon à tête hexagonale, M6x30, DIN 933 Noir	9906
2. Vis, hexagonale Hd autotaraudeuse, #8 x 0,75	118405
4. Joint d'étanchéité, LD2-250	129644
5. Rondelle, Aile, M6	120004
6. Écrou, M6 dentelé flasque lisse	117968
7. Vis, HWH SMA N°8 x 1/2 SL Noir Oxyde	117917
8. Couvercle de retenue des sondes,	22703792
9. Assemblage de bobines bimétalliques, F 445	158178
10. Rondelle plate M6 - 0,062 DIN 125A lisse	117947
11. Rondelle, ailette 0,250 x 1,500 diamètre	118029
12. Manchon, 10mm OD x 6mm ID x 10mm	128934
13. Support de sonde	226400
14. Vis, Soc Set, tasse pt, M6 X 10	04-117720
15. Homologation/Plaque de numéro de série	n/a
16. Support, plaque d'homologation, F 445	n/a
17. Membre de verrouillage	105018
19. Boulon, bride dentelée à tête hexagonale M6x12 Noir	117130
20. Boulon, M8x30, Bride dentelé à tête hexagonale	117877
21. Élévateur d'air arrière,	105013
23. Boulon, Capuchon hexagonal M6x60, DIN 933 8.8	99101
24. Vis de réglage, M6 x 40, douille hex.,	118288
25. Support, pièces supérieures et latérales	103713
26. Vis à tête cylindrique, M6x16, noir oxydé	9942
28. Axe de charnière, Nouveau style, Noir	127075
29. Bouton en bois et quincaillerie	151991
30. Boulon M6x70 Cap.	118420
31. Ressort, Poignée de porte	126164
32. Boulon à bride M8x45	118421
33. Rondelle, poignée de porte	117587
34. Joint d'étanchéité, rond, LD2-375, graphite	225695
35. Couverture isolante, plaques de combustion	227083
36. Côté plaque de brûlage	105041
37. Boulon, M6x25 à bride	118019
39. Boulon, M6 x 16, Bride hexagonale dentelée	99625
40. Fond intérieur, F 500	105031
41. Bac à cendres	226966
42. Joint d'étanchéité, LD2-250	129644
43. Assemblage du logement à cendres	10503292

44. Bouclier thermique, fond	22703892
45. Vis de réglage, M6 x 25, douille hex.,	118070
47. Boulon de verrouillage	126228
50. Poignée, Complète, Porte du tiroir à cendres..	155713
51. Axe de charnière de la porte du tiroir à cendres	128408
54. Loquet de porte avec goupille	22709392
55. Vis, M6 x 14, tête de bouton	118215
56. Verre, Céramique 5 mm	226852
57. Boulon de verrouillage porte frontale	129208
58. Joint d'étanchéité, rond, LD2-360	220748
60. Poignée de porte frontale, incurvée	10371292
64. Pince à verre	126011
65. Vis, casquette, douille basse, M6x8	118292
67. Intérieur avant	10503692
68. Boulon, bride dentelée à tête hexagonale M6x20	117117
69. Ressort en acier, écrou M6	118145
71. E-Clip, 5 mm	118272
72. Levier de contrôle de l'air	225625
73. Boulon, levier de contrôle de l'air	118273
74. Soupape d'air	105016
75. Couvercle d'inspection	10385618
77. Grille, F 445	105035
79. Brique, réfractaire, 9 po (22,8 cm) x 3,375 po (8,6 cm) x 1,25 po (3,12 cm)	220513
82. Brique, réfractaire, 9 po (22,8 cm) x 4,50 po (11,4 cm) x 1,25 po (3,2 cm)	129082
84. Collecteur secondaire	105044
85. Joint, Secondaire, Bordure	226968
86. Chambre à air complète	158366
87. Joint, Secondaire, Base	227064
88. Couverture d'isolation, coin de baffle	227088
89. Joint d'étanchéité, Expansion	226552
90. Chambre à combustion catalytique	158287
91. Membre réfractaire, Haut	226226936
92. Membre réfractaire, Cotés	0.226935
93. Bande isolante	227084
94. Joint d'étanchéité, rond, LD2-375 avec Adh.	225696
96. Clip latéral / languette d'accrochage	128401
97. Contrôle de la chambre à combustion catalytique	226609
98. Joint plat autocollant 1/8 x 5/16	127215

# 10. Garantie du produit de chauffage au bois Jøtul F 445 Holliday

En vigueur à partir du 1er janvier 2019

Cette police de garantie s'applique aux produits de chauffage au bois identifiés par la dénomination commerciale de Jøtul, comme établi ci-dessous.

**A. GARANTIE LIMITÉE À VIE, pour les pièces uniquement :** Jøtul North America Inc. (JØTUL) garantit à l'acheteur d'origine, que les pièces du déflecteur et du collecteur d'air de Jøtul ou du poêle ou du foyer encastrable spécifiés ci-dessus seront exemptes de tout défaut de matériau et de fabrication pendant toute la durée de vie du produit. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et limitations établies dans le texte ci-dessous.

**B. GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS - pièces en fonte et en acier :** (JØTUL) garantit à l'acheteur d'origine que les pièces du foyer encastrable ou du poêle Jøtul spécifiées ci-dessus seront exemptes de défaut de matériau et de fabrication pour une période de cinq (5) ans à partir de la date d'achat. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et limitations établies dans le texte ci-dessous.

**C. GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS - Finition en émail :** JØTUL garantit à l'acheteur d'origine la finition en émail sur les composants en fonte du foyer encastrable ou du poêle Jøtul spécifiés ci-dessus contre l'écaillage ou la décoloration pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et limitations établies dans le texte ci-dessous.

**D. GARANTIE LIMITÉE D'UN AN - Composants électriques éléments** (ventilateurs, interrupteurs thermostatiques, contrôleur de combustion) : (JØTUL) garantit à l'acheteur d'origine que les pièces du foyer encastrable ou du poêle Jøtul spécifiées ci-dessus seront exemptes de défaut de matériau et de fabrication pour une période de un (1) an à partir de la date d'achat. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et limitations établies dans le texte ci-dessous.

Jøtul réparera ou remplacera (y compris les pièces et la main d'œuvre), à sa discrétion, tout composant parmi les composants susmentionnés dont Jøtul a établi qu'ils étaient couverts par cette garantie. Vous devez, à vos propres frais, vous organiser pour livrer ou expédier le composant à un revendeur agréé Jøtul ou Scan et vous organiser pour récupérer ou vous faire livrer le composant après la réalisation des réparations. Si, après inspection, Jøtul détermine que le composant est couvert par la garantie, la réparation ou le remplacement sera effectué(e) comme établi ci-dessus. Cette garantie n'est pas transférable, ne s'étend qu'à, et existe uniquement au bénéfice de l'acheteur d'origine du poêle ou du foyer encastrable Jøtul. Ce paragraphe énonce la seule réparation disponible dans le cadre de cette garantie en cas de défaut du poêle ou du foyer Jøtul ou Scan.

La période de garantie pour tout composant remplacé équivaudra à la partie non expirée restante de la période de garantie initiale du composant d'origine.

Veuillez conserver votre facture datée comme justificatif d'achat.

## Exclusions et limitations

Avis : la présente garantie est nulle si l'installation ou l'entretien est réalisé par quelqu'un d'autre qu'un installateur agréé ou une agence d'entretien ou si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation et de fonctionnements contenues dans ce manuel du propriétaire et/ou aux réglementations locales et/ou nationales relatives au feu et aux bâtiments. Une liste des installateurs, des agences d'entretien et des fournisseurs de gaz agréés locaux peut être obtenue auprès du National Fireplace Institute à l'adresse suivante : <http://www.nficerified.org/>.

## La présente garantie ne couvre pas les éléments suivants :

1. La réparation ou le remplacement de pièces sujettes à l'usure normale pendant la période de garantie ou des pièces qui peuvent nécessiter un remplacement dans le cadre de l'entretien normal. Ces pièces comprennent la chambre de combustion catalytique\*, la peinture, les joints, les plaques de combustion, les déflecteurs, les collecteurs d'air, les briques réfractaires, les grilles d'incendie ou le verre (le verre n'est garanti que contre les bris thermiques). \* La chambre de combustion catalytique est garantie séparément par Jøtul North America, Inc. et accessoirement par Applied Ceramics. Consultez la page suivante pour obtenir des informations et des instructions relatives à la garantie.
2. Les dommages dus à des installations incorrectes qui ne sont pas conformes aux instructions d'installation contenues dans le présent manuel du propriétaire ou aux réglementations locales et/ou nationales relatives au feu et aux bâtiments.
3. Les dommages y compris les dommages aux surfaces en émail, causés par un fonctionnement incorrect, une surchauffe et/ou une mauvaise utilisation. Une mauvaise utilisation, comme le fait de faire un feu dans le poêle avec la porte du tiroir à cendres ouverte, peut endommager le poêle. La surchauffe se produit lorsqu'une partie quelconque du poêle devient rouge. La surchauffe peut également être identifiée par des plaques déformées, la fonte de couleur rouille, des pigments de peinture qui sont devenus blancs poussiéreux, ou des bulles, des fissures et une décoloration de la finition en émail. Une mauvaise utilisation comprend, sans s'y limiter, une utilisation non conforme aux instructions d'utilisation contenues dans le présent manuel.
4. Des dommages dus à l'entretien réalisé par un installateur ou une agence d'entretien, sauf accord contraire établi par écrit de JØTUL.
5. Des dommages causés par une modification, utilisation ou réparation non autorisée.
6. Les coûts induits par le temps de transport et/ou la perte de service.
7. La main d'œuvre ou autres coûts associés à la réparation des commandes au-delà de la période de garantie.
8. Les dommages occasionnés pendant le transport du foyer ou du poêle Jøtul.

**EN AUCUN CAS JØTUL, SA SOCIÉTÉ MÈRE, SES ACTIONNAIRES, SES AFFILIÉS, CADRES, SALARIÉS AGENTS OU REPRÉSENTANTS NE SAURAIENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES À VOTRE ÉGARD POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT, CONSÉCUTIF, PUNITIF OU TOUT AUTRE DOMMAGE SIMILAIRE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES DE BÉNÉFICES, LES PERTES DE VENTE, LES PRÉJUDICES AUX PERSONNES OU PROPRIÉTÉS OU LES DOMMAGES À UNE STRUCTURE OU SES CONTENUS EN VERTU DE TOUT PRINCIPE DE DROIT. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE ÉCRITE. SAUF DISPOSITION EXPRESSE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT, JØTUL N'OFFRE PAS DE GARANTIE ÉCRITE, ORALE OU AUTRE CONCERNANT LES FOYERS OU LES POÊLES SCAN.**

Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ou les limitations de la durée des garanties implicites. Par conséquent, les exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits reconnus par la loi, et il est possible que vous ayez d'autres droits, qui diffèrent selon les États.

JØTUL se réserve le droit d'interrompre l'utilisation, de modifier ou de changer les matériaux utilisés pour produire le poêle ou le foyer Jøtul. JØTUL a le droit de remplacer tout composant défectueux par des composants de substitution définis par JØTUL comme étant substantiellement équivalents en termes de qualité et de prix. La valeur en dollar de la responsabilité de JØTUL pour manquement à cette garantie est limitée exclusivement au coût de fourniture du composant de remplacement. JØTUL ne saurait en aucun cas être tenu pour responsable du coût de la main d'œuvre engagé par des tiers en raison d'un composant défectueux. Tous les coûts et dépenses au-delà de ceux expressément assumés par JØTUL dans le cadre des dispositions de cette garantie sont de l'unique responsabilité du(des) propriétaire(s) du Jøtul ou foyer ou poêle.

Aucun revendeur, distributeur ou autre personne n'est autorisée à modifier, augmenter ou étendre cette garantie limitée pour le compte de JØTUL. **AUCUNE MODIFICATION NI AUCUN CHANGEMENT APPORTÉ(E) À CETTE GARANTIE NE SERA EFFECTIF(-IVE) SAUF SI ELLE/IL A ÉTÉ EFFECTUÉ(E) PAR LE BIAIS D'UN DOCUMENT ÉCRIT SIGNÉ À LA MAIN PAR UN CADRE AUTORISÉ DE JØTUL.**

Un installateur autorisé peut avoir reçu certaines informations concernant spécifiquement le Jøtul ou le foyer ou le poêle; toutefois, aucun installateur autorisé ni aucune autre personne qui peut réaliser l'entretien de cet appareil n'est un agent de JØTUL. Cela ne veut pas dire que JØTUL a testé, certifié ou autrement déclaré une personne qualifiée pour procéder à l'installation ou à l'entretien de l'appareil. JØTUL ne saura être tenu pour responsable d'une erreur ou omission par une personne effectuant l'installation ou l'entretien d'un Jøtul ou d'un foyer ou d'un poêle.

Si vous pensez que votre poêle ou foyer Jøtul est défectueux, vous devez contacter le revendeur agréé Jøtul, qui traitera la réclamation au titre de la garantie. **POUR POUVOIR ÊTRE COUVERT PAR LA GARANTIE, JØTUL DOIT RECEVOIR LA NOTIFICATION D'UN POSSIBLE DÉFAUT DANS LES SOIXANTE (60) JOURS SUIVANT LA DATE À LAQUELLE LE DÉFAUT A ÉTÉ DÉCOUVERT POUR LA PREMIÈRE FOIS, OU PEUT RAISONNABLEMENT AVOIR ÉTÉ DÉCOUVERT.**

Cette garantie est offerte par Jøtul North America, Inc.,  
55 Hutcherson Drive, Gorham, Maine 04038 USA

## Jøtul High Flow™ Chambre de combustion catalytique 158000 Garantie limitée de 20 ans

Jøtul North America, Inc. garantit au consommateur qui achète une chambre à combustion Jøtul High Flow™ en tant que composant d'un appareil à combustible solide Jøtul certifié EPA, 100 % contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 20 ans à compter de la date d'achat.

### Conditions et exclusions :

- 1) La garantie de 20 ans de la chambre à combustion Jøtul High Flow™ est accordée à l'acheteur original du poêle à bois ou de l'insert Jøtul et n'est pas transférable.
- 2) La garantie de 20 ans de la chambre à combustion Jøtul High Flow™ ne s'applique à aucun autre composant du poêle à bois ou de l'insert Jøtul.
- 3) La garantie de 20 ans de la chambre à combustion Jøtul High Flow™ couvre le remplacement du poêle original Jøtul High Flow™ Combustor en raison de défauts de matériaux et de fabrication.
- 4) Retournez le brûleur défectueux à votre revendeur Jøtul agréé local qui soumettra une demande de garantie en votre nom. Toute réclamation doit être accompagnée d'une preuve d'achat indiquant le nom du revendeur, la date d'achat, le modèle de poêle ou d'insert Jøtul et le numéro de série. Conservez votre facture pour archive personnelle.
- 5) Les coûts de remplacement connexes tels que l'installation, le déplacement et l'expédition sont exclus.
- 6) Le retour du poêle Jøtul High Flow High Flow Combustor™ à Jøtul North America peut être demandé.

### DÉCOUPE

## CARTE D'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE DES CHAMBRES DE COMBUSTION DE PERFORMANCE INDUSTRIES

Nom : .....

Adresse du concessionnaire : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Modèle de poêle .....

État : ..... Code postal : .....

Numéro de téléphone .....

Retourner à :

**Jøtul North America Inc.**  
55 Hutcherson Drive  
Gorham, Maine 04038  
ÉTATS-UNIS

Date d'achat : .....

Lieu d'achat : .....

*Cette page a été volontairement laissée libre.*

*Cette page a été volontairement laissée libre.*

Jøtul poursuit une politique de développement continu des produits. Par conséquent, les produits livrés peuvent différer de ceux qui sont illustrés ou décrits dans ce manuel, s'agissant des spécifications, de la couleur et du type d'accessoires.

### Pour vos dossiers...

Inscrivez les informations suivantes pour aider votre revendeur à déterminer ce dont vous aurez besoin si jamais votre poêle a besoin de pièces ou d'un entretien. Le numéro de série et la date de fabrication sont indiqués sur l'étiquette permanente située à l'arrière du poêle. Vous pouvez également joindre votre facture à ce manuel pour référence ultérieure.

Modèle : Jøtul F 445 Holliday

Numéro de série :

Date d'achat :

Concessionnaire :

**Jøtul North America Inc.**  
55 Hutcherson Drive  
Gorham, Maine 04038  
ÉTATS-UNIS

**Jøtul AS**  
BP 1411  
N-1602 Fredrikstad,  
Norvège

[www.jotul.us](http://www.jotul.us)

139946\_  
Août 2023

Téléphone :

Installé par :

Date :

